

PRIMER FESTIVAL[♥] de CINE



Del 5 al 20/11/2022

primerfestivaldecine.com



elPeriódico
Entendre-hi +

- 4. PRESENTACIÓ / PRESENTACIÓN**
6. EL JURAT / EL JURADO
12. LLARGMETRATGES A COMPETICIÓ / LARGOMETRAJES EN COMPETICIÓN
*El petit Nicolas / El pequeño Nicolás
Gabi, dels 8 als 13 anys / Gabi, de los 8 a los 13 años
La bellesa de la vida / La belleza de la vida
Oink
Yuku i la flor de l'Himàlaia / Yuku y la flor del Himalaya*
- 18. CURTMETRATGES A COMPETICIÓ / CORTOMETRAJES EN COMPETICIÓN**
*Competició de curtmetratges + 2 anys / Competición de cortometrajes + 2 años
Competició de curtmetratges + 4 anys / Competición de cortometrajes + 4 años
Competició de curtmetratges + 7 anys / Competición de cortometrajes + 7 años*
- 30. ESTRENES FORA DE COMPETICIÓ / ESTRENOS FUERA DE COMPETICIÓN**
*Cine-concert A la llum de la lluna / Cine-concierto A la luz de la luna
L'illa dels ocells + Astres immòbils / La isla de los pájaros + Astros inmóviles
Operació Pare Noel / Operación Papá Noel*
- 36. PAÍS CONVIDAT: JAPÓ / PAÍS INVITADO: JAPÓN**
*Japó animat / Japón animado
Komaneko, el gat curiós / Komaneko, el gato curioso
La fortuna somriu a Lady / kuko / La fortuna sonríe a Lady Nikuko*
- 44. PETITS EXPERIMENTS / PEQUEÑOS EXPERIMENTOS**
*Petits experiments / Pequeños experimentos
Increïbles aventures en stop-motion / Increíbles aventuras en stop-motion*
- 50. CINEMA DE TOTS ELS TEMPS / CINE DE TODOS LOS TIEMPOS**
*Aniamimals
Cartoon Classics
Cine-concert: Slapstick a ritme de jazz / Cine-concierto: Slapstick a ritmo de jazz*
- 60. FINESTRA AL MÓN / VENTANA AL MUNDO**
*Shorts for future
Curts amb l'escola / Cortos con la escuela*
- 66. TALENT LOCAL / TALENTO LOCAL**
Talent km 0 / Talento km 0
- 70. TALLERS I ACTIVITATS / TALLERES Y ACTIVIDADES**
*Tallers / Talleres
El festival amb les escola / El festival con las escuelas
Trobades amb convidats / Encuentros con invitados
Jornades professionals / Jornadas profesionales*
- 84. HORARIS, ESPAIS I TARIFES / HORARIOS, ESPACIOS Y TARIFAS**
*Barcelona
Madrid
El Meu Primer Festival en Gira / Mi Primer Festival en Gira*
- 90. EQUIP DEL FESTIVAL / EQUIPO DEL FESTIVAL**

Presentació: Nathalie Modigliani & Mireia Manén, Directores d'El Meu Primer Festival



Arriba la tardor i comença una llarga temporada de festivals. En un moment en què el nombre d'assistents a les sales cau en picat, la importància de repensar la manera que tenim de consumir continguts audiovisuals es fa cada cop més evident. Encara que es pugui percebre un canvi d'hàbits (encara és d'hora per treure'n conclusions), un festival ja sigui per la seva singularitat o pel simple fet que és un esdeveniment insubstituible, temporal, excepcional, sempre serà una bona oportunitat per tornar a les sales de cinema. De fet, els festivals sempre han estat una part important de la indústria cinematogràfica. Són un lloc de trobada entre cineastes i públic, i tenen un paper vital en la promoció i distribució de les pel·lícules. Amb **El Meu Primer Festival**, tenim un repte afegit i no dels menors: crear nous espectadors amb esperit crític i cultura audiovisual. Que vivim en una era en què prima el llenguatge audiovisual és una evidència, però que siguem capaços de crear nous amants del setè art ja no és una tasca tan fàcil.

Aquest any, tornem amb una 15a edició carregada de cintes inèdites i de qualitat per a totes les edats. Inaugurarem amb una preciosa pel·lícula d'*stop-motion* (uns dels *leitmotivs*, per cert, de l'edició d'enguany) de la mà de la directora

holandesa Masha Halberstad. *Oink*, una història irresistible i divertida amb missatge ecologista, és la pel·lícula d'animació europea revelació de l'any i serà l'encarregada d'obrir la competició de llargmetratges que inclou *El petit Nicolás*, fidel a les il·lustracions de Sempé i que es va emportar el Cristal a millor pel·lícula en l'última edició del festival d'Annecy o *La belleza de la vida*, una peça coral xinesa composta per set històries realitzades per diferents artistes. Com a representant del gènere documental, el festival presenta *Gabi, dels 8 als 13 anys* d'Engeli Broberg que narra la vida de Gabi posant en dubte les idees preconcebudes sobre el gènere. Per últim, trobem *Yuku i la flor de l'Himàlaia*, una peça d'animació musical dirigida especialment als més petits de casa.

A la programació hi trobareu també un munt de propostes per a nens i nenes a partir de 2 anys, sessions temàtiques de curts, estrenes fora de competició, tallers i trobades amb cineastes... Remeneu, busqueu, i sobretot veniu a les sales! Us hi esperarem amb els braços ben oberts! Gràcies per ser-hi un any més i un agraïment molt especial a totes les institucions, patrocinadors i col·laboradors que ens ajuden any rere any a fer possible aquest esdeveniment que ens fa tanta il·lusió organitzar.

Presentación: Nathalie Modigliani & Mireia Manén, Directoras de Mi Primer Festival de Cine

Llega el otoño y comienza una larga temporada de festivales. En un momento en que el número de asistentes en las salas cae en picado, la importancia de repensar la forma que tenemos de consumir contenidos audiovisuales se hace cada vez más evidente. Aunque se pueda percibir un cambio de hábitos (todavía es pronto para sacar conclusiones), un festival ya sea por su singularidad o por el simple hecho de que es un evento insustituible, temporal, excepcional, siempre será una buena oportunidad para volver a las salas de cine. De hecho, los festivales siempre han sido parte importante de la industria cinematográfica. Son un lugar de encuentro entre cineastas y público, y desempeñan un papel vital en la promoción y distribución de las películas. Con **Mi Primer Festival**, tenemos un reto añadido y no de los menores: crear nuevos espectadores con espíritu crítico y cultura audiovisual. Que vivimos en una era en la que prima el lenguaje audiovisual es una evidencia, pero que seamos capaces de crear nuevos amantes del séptimo arte ya no es una tarea tan fácil.

Este año, volvemos con una 15^a edición cargada de cintas inéditas y de calidad para todas las edades. Inauguramos con una preciosa película de *stop motion* (unos de los *leitmotivs*, por cierto, de la edición de este año) de la mano de

la directora holandesa Masha Halberstad. *Oink*, una historia irresistible y divertida con mensaje ecologista, es la película de animación europea revelación del año y será la encargada de abrir la competición de largometrajes que incluye *El pequeño Nicolás*, fiel a las ilustraciones de Sempé y que se llevó el Cristal a mejor película en la última edición del festival de Annecy o *La belleza de la vida*, una pieza coral china compuesta por siete historias realizadas por distintos artistas. Como representante del género documental, el festival presenta *Gabi, de los 8 a los 13 años* de Engeli Broberg que narra la vida de Gabi poniendo en duda las ideas preconcebidas sobre el género. Por último, encontramos a *Yuku y la flor del Himalaya*, una pieza de animación musical dirigida especialmente a los más pequeños de casa.

En la programación encontraréis también un montón de propuestas para niños y niñas a partir de 2 años, sesiones temáticas de cortos, estrenos fuera de competición, talleres y encuentros con cineastas... ¡Removed, buscad, y sobre todo venid a las salas! ¡Os esperaremos con los brazos bien abiertos! Gracias por estar un año más y un agradecimiento muy especial a todas las instituciones, patrocinadores y colaboradores que nos ayudan año tras año para hacer posible este evento que nos hace tanta ilusión organizar.



El jurat El jurado



Júlia Bertran
Periodista cultural



Periodista cultural tot terreny. Ha estat redactora i reportera a programes com *Silenci?*, *l'Ànima* i *el Tria* 33 al Canal 33 i, actualment, es pregunta per què els humans fem el què fem al *Quan arribin els marcians* de TV3. Ha col·laborat a Catalunya Ràdio i a Icat i ha escrit articles a l'Ara Play i a l'Enderrock. Com a il·lustradora, ha exposat dues vegades a la Galeria H2o de Barcelona i ha publicat el llibre d'entrevistes i il·lustracions *M'estimes i em times*. També ha liderat el grup de pop-punk Tejero i ha cocreat i protagonitzat l'obra de teatre *Así bailan las putas* amb la companyia Sixto Paz.

Periodista cultural todoterreno. Ha sido redactora y reportera en programas como *Silenci?*, *Anima* y *Tria 33* en el Canal 33 y, actualmente, se pregunta por qué los humanos hacemos lo que hacemos en *Quan arribin els marcians* de TV3. Ha colaborado en Catalunya Ràdio y en Icat y ha escrito artículos en Ara Play y Enderrock. Como ilustradora, ha expuesto dos veces en la Galería H2o de Barcelona y ha publicado el libro de entrevistas e ilustraciones *M'estimes i em times*. También ha liderado el grupo de pop-punk Tejero y ha cocreado y protagonizado la obra de teatro *Así bailan las putas* con la compañía Sixto Paz.

David Castro González
Director, productor, pedagog
Director, productor, pedagogo

La transversalitat entre la pedagogia i la creació cinematogràfica es veu reflectida en la seva trajectòria com a cineasta i com a pedagogo, on ha diversificat l'educació cinematogràfica com a professor d'interpretació i muntatge, durant més de 10 anys a centres com l'Institut del Cine Madrid i en la creació i disseny d'"Órbita Cine" projecte d'alfabetització cinematogràfica per a l'ECAM. Els seus curtmetratges com a director i guionista han estat seleccionats i premiats a festivals com Encounters (Regne Unit), Filminute (Canadà), Festival de Huesca, Cinema Jove, SEMINCI, Medina del Campo o el Festival d'Almeria.

La transversalidad entre la pedagogía y la creación cinematográfica se ve reflejada en su trayectoria como cineasta y como pedagogo, donde ha diversificado la educación cinematográfica como profesor de interpretación y montaje, durante más de 10 años en centros como el Instituto del Cine Madrid y en la creación y diseño de "Órbita Cine" proyecto de alfabetización cinematográfica para la ECAM. Sus



cortometrajes como director y guionista han sido seleccionados y premiados en festivales como Encounters (Reino Unido), Filminute (Canadá), Festival de Huesca, Cinema Jove, SEMINCI, Medina del Campo o el Festival de Almería.

Jurat adult
Jurado adulto

Carlota Coronado **Directora, productora**

Doctora en Ciències de la Informació. És directora i productora de curtmetratges i documentals, i de professora universitària. Els seus films sumen més de 1.300 seleccions i 300 premis internacionals, i han estat presents a festivals espanyols com Màlaga, Alcine, Medina del Campo o Aguilar de Campo, i internacionals com Austin, BAFICI o Bogoshorts. Entre els curts, tres han estat a la *shortlist* dels Goya -*Dinosaurios en 3D* (2011), *Vainilla* (2013) i *La eminencia* (2019)- i un va aconseguir el Goya al Millor curt d'animació al 2015 (*Juan y la nube*).

Doctora en Ciencias de la Información. Es directora y productora de cortometrajes y documentales y profesora universitaria. Sus filmes suman más de 1.300 selecciones y 300 premios internacionales, y han estado presentes en festivales españoles como Málaga, Alcine, Medina del Campo o Aguilar de Campo, e internacionales como Austin, BAFICI o Bogoshorts. Entre los cortos, tres han estado en la *shortlist* de los Goya -*Dinosaurios en 3D* (2011), *Vainilla* (2013) y *La eminencia* (2019)- y uno se hizo con el Goya al Mejor corto de animación en 2015 (*Juan y la nube*).



Toni De La Torre **Crític de series** **Crítico de series**



Periodista cultural especialitzat com a crític de sèries de televisió. Fa la tria de propostes culturals per fer en família al suplement *Ara Criatures*, del *Diari Ara*. També col·labora al programes de ràdio *El matí de Catalunya Ràdio*, el programa de televisió *The Weekly Mag*, el setmanari *El Temps* i la revista *Sàpiens*, entre d'altres. També és professor a Showrunners BCN.

Periodista cultural especializado como crítico de series de televisión. Se encarga de la elección de propuestas culturales para hacer en familia en el suplemento *Ara Criatures*, del *Diari Ara*. También colabora en los programas de radio *El matí de Catalunya Ràdio*, el programa de televisión *The Weekly Mag*, el semanario *El Temps* y la revista *Sàpiens*, entre otros. También es profesor en Showrunners BCN.

Nuria García Peñato **Producció d'animació i docent** **Producción de animación y docente**



Llicenciada en comunicació audiovisual i Màster en animació stop motion, la Núria García Peñato té un perfil interdisciplinari. Va començar al sector audiovisual com a animadora de ninots de stop motion i es va desenvolupar treballant des de l'àrea de producció d'animació, on crea mons i personatges de petita escala.

Palomita Mía, Angus & Cheryl, The Imp, Suckers, Filly Funtasia, Quina Canalla! o Lost&Found son alguns dels títols de curtmetratges, sèries de televisió i llargmetratges on ha col·laborat professionalment.

Licenciada en comunicación audiovisual y Máster en animación stop motion, Núria García Peñato tiene un perfil interdisciplinario. Empezó en el sector audiovisual como animadora de muñecos de stop motion y se desarrolló trabajando desde el área de producción de animación, donde crea mundos y personajes de pequeña escala.

Palomita Mía, Angus & Cheryl, The Imp, Suckers, Filly Funtasia, Quina Canalla! o Lost&Found son algunos de los títulos de cortometrajes, series de televisión y largometrajes donde ha colaborado profesionalmente.

Chema González **Programador**

Chema González és programador, comissari i treballador cultural. Realitza la programació de cinema i vídeo del Museu Reina Sofia. Ha treballat especialment en els camps de l'assaig fílmic, el documental polític, el cinema d'autor i el cinema experimental, sempre entorn la idea del cinema com a llenguatge per entendre i transformar el món.

Chema González es programador, comisario y trabajador cultural. Realiza la programación de cine y video del Museo Reina Sofía. Ha trabajado especialmente los campos del ensayo fílmico, el documental político, el cine de autor y el cine experimental, siempre con la idea común del cine como lenguaje para entender y transformar el mundo.



Jurat infantil

Jurado infantil

Violeta Martínez Valverde



A la Violeta li encanta el cinema perquè sent que les pel·lícules són una finestra al món que li permeten viatjar per diferents països. Té 10 anys i viu a Aranjuez, coneix el festival des de fa molts anys i és molt creativa. Li encanta les manualitats, per això ja ha fet diversos tallers de *stop motion*. Ha vist tota la saga de *Harry Potter* i un munt de clàssics, sobretot del director anglès Alfred Hitchcock. A la Violeta li encanta reflexionar i parlar sobre les pel·lícules que ha vist, per això vol formar part del jurat infantil del festival.

A Violeta le encanta el cine porque siente que las películas son una ventana al mundo que le permiten viajar por diferentes países. Tiene 10 años y vive en Aranjuez, conoce el festival desde hace muchos años y es muy creativa. Le encanta las manualidades, por eso ya ha hecho varios talleres de *stop motion*. Ha visto toda la saga de *Harry Potter* y un montón de clásicos, sobre todo del director inglés Alfred Hitchcock. A Violeta le encanta reflexionar y hablar sobre las películas que ha visto, por esta razón quiere formar parte del jurado infantil del festival.

Bruno Kearney Puerto



El Bruno té 10 anys és de Madrid i li agrada el cinema, tant que ja ha fet diversos curtmetratges i fins i tot algun llargmetratge. Per ell, el cinema és una cosa amb què tothom pot gaudir i passar-ho bé. Li agraden les pel·lícules d'acció i misteri, però gens les de terror sinó després... té malsons! La seva pel·lícula preferida és *Paddington* perquè a través d'aquesta història va entendre com qualsevol persona pot arribar tan lluny com vulgui. Vol participar com a jurat al festival perquè creu que pot ser una experiència molt interessant i divertida.

Bruno tiene 10 años, es de Madrid y le gusta el cine, tanto que ya ha realizado varios cortometrajes y hasta algún largometraje. Para él, el cine es algo con lo que todo el mundo puede disfrutar y pasarlo bien. Le gustan las películas de acción y misterio pero nada las de horror sino luego...tiene pesadillas! Su película favorita es *Paddington* porque a través de esta historia entendió cómo cualquier persona puede llegar tan lejos como quiera. Quiere participar como jurado en el festival porque cree que puede ser una experiencia muy interesante y divertida.

Anabella Azpúrua



L'Anabella té 9 anys i mig i un munt d'aficions: li agrada el lego, l'art, la ciència, la música, el cinema i els videojocs. Es considera una nena creativa, intel·ligent i forta. El que més li agrada del cinema és posar-se a la pell dels personatges, viatjar a mons fantàstics i saltar en el temps. Per a ella el cinema és passar-s'ho bé amb la seva família o compartir una tarda amb els seus tot menjant crispetes. Les pel·lícules que més li agraden són les d'acció i aventura, però encara en gaudeix més si tenen un toc de comèdia!

Anabella tiene 9 años y medio y un montón de aficiones: le gusta el lego, el arte, la ciencia, la música, el cine y los videojuegos. Se considera una niña creativa, inteligente y fuerte. Lo que más le gusta del cine es ponerse en la piel de los personajes, viajar a mundos fantásticos y saltar en el tiempo. Para ella el cine es pasárselo bien con su familia o compartir una tarde con los suyos comiendo palomitas. Las pelis que más le gustan son las de acción y aventura, ipero se lo pasa aún mejor si tienen un toque de comedia!

Èrica Fuster Font



L'Èrica té 12 anys i ha vingut diverses vegades a El Meu Primer Festival. Sempre li ha fet il·lusió participar com a jurat per poder compartir el seu criteri amb professionals i altres nens i nenes que, com ella, estimen el setè art. Té moltes aficions, entre altres la dansa, la tardor, llegir i l'astronomia. Considera que el cinema és una forma d'expressió i de comunicació per a les persones que dirigeixen, actuen o dibuixen. Per a l'Èrica el cinema no només són les pel·lícules llargues que acostumem a veure, sinó també els curtmetratges perquè, diu ella "en el pot petit hi ha la bona confitura".

Èrica tiene 12 años y ha venido varias veces a Mi Primer Festival. Siempre le ha hecho ilusión participar como jurado para poder compartir su criterio con profesionales y otros niños y niñas que, como ella, aman el séptimo arte. Tiene muchas aficiones, entre otras la danza, el otoño, leer y la astronomía. Considera que el cine es una forma de expresión y comunicación para las personas que dirigen, actúan o dibujan. Para Érica el cine no sólo son las películas largas que acostumbramos a ver, sino también los cortometrajes porque, como dice ella "en el bote pequeño está la buena confitura".



Llargmetratges a competició

Secció competitiva del festival formada per una selecció de quatre llargmetratges finalistes que no han estat estrenats prèviament a Espanya. Tots els títols d'aquesta secció opten al premi del públic a la millor pel·lícula, dotat amb una compensació de 2000 €. El festival selecciona films d'alta qualitat que han estat guardonats en altres festivals o presentats com a finalistes en els certàmens de referència del cinema d'animació o cinema per a nens i joves.

Largometrajes en competición

Sección competitiva del festival formada por una selección de cuatro largometrajes finalistas que no han sido estrenados previamente en España. Todos los títulos de esta sección optan al premio del público a la mejor película, dotado con una compensación de 2000 €. El festival selecciona films de alta calidad que han sido galardonados en otros festivales o presentados como finalistas en los certámenes de referencia del cine de animación o cine para niños y jóvenes.



El petit Nicolas El pequeño Nicolás

**Amandine Fredon,
Benjamin Massoubre**
França / Francia, 2022
A partir de 8 anys / años

FITXA TÈCNICA / FICHA TÉCNICA

Títol original / Título original:
Le petit Nicolas: Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux?
Nacionalitat / Nacionalidad:
Francesa
**Idioma: Doblada al castellà /
Doblada en castellano**
Any / Año: 2022
Direcció / Dirección:
Amandine Fredon, Benjamin Massoubre
Guió / Guión: Michel Fessler, Anne Goscinny, Benjamin Massoubre, Jean-Jacques Sempé
Productora: Align
Música: Ludovic Bource
Durada / Duración: 82'
Contacte / Contacto:
evieitez@deaplaneta.com

Entre balarres, jocs, disbarats i càstigs, en Nicolas viu una infantesa plena d'alegries i aprenentatges陪伴 dels seus pares, els seus companys de classe i els mestres de l'escola al París dels anys 60.

Entre peleas, juegos, disparates y castigos, Nicolas vive una infancia llena de alegrías y aprendizajes acompañado de sus padres, sus compañeros de clase y los maestros de la escuela en el París de los años 60.





Gabi, dels 8 als 13 anys Gabi, de los 8 a los 13 años

Engeli Broberg

Suècia / Suecia,

2021

A partir de 10 anys / años

FITXA TÈCNICA / FICHA TÉCNICA

Títol original / Título original:

Gabi, between ages 8 and 13

Nacionalitat / Nacionalidad:

Sueca

Idioma: Subtitulat al català a Barcelona / Subtitulado en castellano en Madrid

Any / Año: 2021

Direcció / Dirección: Engeli Broberg

Guió / Guión: Engeli Broberg

Productora: Film i Skåne

Música: Sofia Hallgren i Kjetil Schander Luhr

Durada / Duración: 78'

Contacte / Contacto:
drac@dracmagic.cat

Gabi tan sols vol ser Gabi. Un desig que sembla senzill, però que no ho és. Gabi se sent diferent. Tot i que en els seus 8 anys de vida, dir les coses clares no li ha suposat mai cap problema. Però quan la família es trasllada a un poble petit i arriba a la pubertat, tot comença a canviar. Veiem Gabi créixer en pantalla al llarg de cinc anys, posant en dubte les idees preconcebudes sobre el gènere, la norma i el dret a ser qui vulgui ser.

Gabi tan sólo quiere ser Gabi. Un deseo que parece sencillo pero que no lo es. Gabi se siente diferente. Aunque en sus 8 años de vida, decir las cosas claras nunca le ha supuesto ningún problema. Pero cuando la familia se traslada a un pequeño pueblo y llega a la pubertad, todo empieza a cambiar. Vemos a Gabi crecer en pantalla a lo largo de cinco años, poniendo en duda las ideas preconcebidas sobre el género, la norma y el derecho a ser quien quiera ser.



La belleza de la vida La belleza de la vida

Diversos autors / Varios autores

Xina / China,

2021

A partir de 5 anys / años

FITXA TÈCNICA / FICHA TÉCNICA

Títol original / Título original: *To the bright side*

Nacionalitat / Nacionalidad: Xinesa / China

Idioma: Doblat al català a Barcelona / Doblado en castellano en Madrid

Any / Año: 2021

Direcció / Dirección:

Lan Xiya, Li Nianze, Zhao Yi, Yu Kun, Liu Gaoxiang, Liu Maoning, Chen Chen

Guió / Guión: Gan Dayong, Peng Yi, Li Haiyan, Zhao Yi, Feng Yun, Jiang Yujuan, Yang Hailin, Lin Douzi Studio, Liu Maoning, Liu Xun

Productora: Benlai Pictures

Durada / Duración: 83'

Contacte / Contacto:
hilu_zhang@blpictures.cn

Prepara't per viatjar al passat i al present de la Xina, a través d'aquesta deliciosa obra coral composta per set històries d'animació sorprendent. Amb protagonistes entrañables com una família de conills, un nen que fa els deures al restaurant dels seus pares o una àvia i el seu net que viuen al camp. Històries úniques d'amor, creixement i reptes vitals narrades amb fantàstiques tècniques d'animació que van des de l'aquarella, la pintura amb tinta o el collage.

Una pel·lícula màgica i única que ens recorda que sempre és millor veure el costat bo de la vida.

Prepárate para viajar al pasado y al presente de China, a través de esta deliciosa obra coral compuesta por siete historias de animación sorprendente. Con entrañables protagonistas como una familia de conejos, un niño que hace los deberes en el restaurante de sus padres o una abuela y su nieto que viven en el campo. Historias únicas de amor, crecimiento y retos vitales narradas con fantásticas técnicas de animación que van desde la acuarela, la pintura con tinta o el collage.

Una película mágica y única que nos recuerda que siempre es mejor ver el buen lado de la vida.



Oink

Mascha Halberstad

Països Baixos / Países Bajos,
2022

A partir de 5 anys / años

FITXA TÈCNICA / FICHA TÉCNICA

Títol original / Título original: *Knor*
Nacionalitat / Nacionalidad:

Holandesa

Idioma: Doblat al català a
Barcelona / Doblado en castellano
en Madrid

Any / Año: 2022

Direcció / Dirección: Mascha
Halberstad

Animació / Animación: Iris
Alexandre, Quentin Haberham,
Jasper Kuipers, Mirjam Plettinx

Guió / Guión: Tosca Menten, Fiona
van Heemstra

Productora: Viking Film

Música: Rutger Reinders

Durada / Duración: 72'

Contacte / Contacto:
david@acontracorrientefilms.com

Quan la Babs fa 9 anys, el seu avi li regala un porquet anomenat Oink. Als seus pares no els hi fa gens de gràcia tenir-lo a casa, però la Babs aconsegueix quedar-se'l a condició que l'Oink sigui entrenat com un gosset. Però en aquesta història hi haurà moltes sorpreses i no tot és el que sembla...

Irresistible i divertida, Oink és la pel·lícula d'animació europea revelació de l'any que triomfa per tots els festivals per on passa.

Quan la Babs fa 9 anys, el seu avi li regala un porquet anomenat Oink. Als seus pares no els hi fa gens de gràcia tenir-lo a casa, però la Babs aconsegueix quedar-se'l a condició que l'Oink sigui entrenat com un gosset. Però en aquesta història hi haurà moltes sorpreses i no tot és el que sembla...

Irresistible e divertida, Oink es la película de animación europea revelación del año que triunfa en todos los festivales por donde pasa.



Yuku i la flor de l'Himàlaia Yuku y la flor del Himalaya

Rémi Durin, Arnaud Demuynck

França / Francia,
2022

A partir de 4 anys / años

FITXA TÈCNICA / FICHA TÉCNICA

Títol original / Título original: *Yuku et la fleur de l'Himalaya*
Nacionalitat / Nacionalidad:

Francesa

Idioma: Doblat al català a Barcelona / Doblado en castellano en Madrid

Any / Año: 2021

Direcció / Dirección:

Rémi Durin, Arnaud Demuynck

Animació / Animación: Sabrina Jollat

Guió / Guión: Arnaud Demuynck

Productora: Artémis Production

Música: Alexandre Brouillard, David Rémy, Yan Volsy

Durada / Duración: 65'

Contacte / Contacto:
drac@dracmagic.cat

Yuku és un jove ratolí que viu amb la seva família al soterrani d'un castell. La seva àvia li transmet els valors familiars explicant-li contes populars de tota la vida. En un dels llibres de contes de la seva àvia, Yuku apren que la flor de l'Himàlaia li pot donar la llum eterna, així que emprèn un gran viatge amb l'objectiu de trobar la flor.

Una historia encantadora plena de luz, música i color.

Yuku es un joven ratón que vive con su familia en el sótano de un castillo. Su abuela le transmite los valores familiares contándole cuentos populares de toda la vida. En uno de los libros de cuentos de su abuela, Yuku aprende que la flor del Himalaya puede traerle la luz eterna, así que emprende un gran viaje con el objetivo de encontrar la flor.

Una historia encantadora llena de luz, música y color.





Curtmetratges A COMPETICIÓ

Sección competitiva del festival, formada por cortometrajes producidos en los dos últimos años, mayoritariamente de animación y de jóvenes creadores. Se otorgan cinco premios: dos emitidos por un jurado internacional mixto (niños y profesionales) y tres premios del público. La sección competitiva está dividida en tres programas: +2 años, +4 años y +7 años. En total se reparten 1500 € en premios. En la edición de 2022 competirán 26 cortometrajes de 14 nacionalidades distintas.



Secció competitiva del festival, formada per curtmetratges produïts en els dos últims anys, majoritàriament d'animació i de joves creadors.

S'atorguen cinc premis: dos emesos per un jurat internacional mixt (nens i professionals) i tres premis del públic. La secció competitiva està dividida en tres programes: +2 anys, +4 anys i +7 anys. En total es reparteixen 1500 € en premis. En l'edició de 2022 competiran 26 curtmetratges de 14 nacionalitats diferents.

Competició de curtmetratges + 2 anys Competición de cortometrajes + 2 años



A partir de 2 anys / años

El Meu Primer Festival presenta la seva tria de finalistes per la competició internacional de curtmetratges, seleccionats especialment per als més petits i petites de la casa que volen anar per primer cop al cinema.

Mi Primer Festival de Cine presenta su selección de finalistas para la competición internacional de cortometrajes, pensados y elegidos especialmente para los más pequeños y pequeñas de la casa que quieran ir por primera vez al cine.

Sota els núvols / Bajo las nubes (*Under the clouds*)

Vasilisa Tikunova, Rússia / Rusia, 2021, 3'44" sense diàlegs / sin diálogos



No hi ha res que el xai Walter desitgi més en aquest món que convertir-se en un núvol preciós i lliure. Però el camí cap al seu somni resulta ser realment complicat i imprèdictible.

No hay nada que el cordero Walter deseé más en este mundo que convertirse en una nube preciosa y libre. Pero el camino hacia su sueño resulta ser realmente complicado e impredecible.

Contacte / Contacto: sholud1@gmail.com

El meu nom és por / Mi nombre es miedo (*My name is fear*), Eliza Płocieniak-Alvarez, Alemanya / Alemania, 2020, 5'28", doblat al català / doblado al castellano



L'emoció de la por que viu dins de tots nosaltres, resulta ser molt més encantadora del que creiem. En aquesta petita entrevista la podrem conèixer millor...

La emoción del miedo que vive dentro de todos nosotros, resulta ser mucho más encantadora de lo que creemos. En esta pequeña entrevista la podremos conocer mejor.

Contacte / Contacto:
eliza.p.alvarez@gmail.com

Pataleta (Grosse colère)

Célia Tisserant, Arnaud Demuyncck, França / Francia, 2022, 7'20"
doblat al català / doblado al castellano



En Robert ha tingut un dia molt dolent. No està de bon humor i a sobre el seu pare l'envia castigat a la seva habitació. De sobte, en Robert sent que una cosa terrible creix dins seu: la ira...

Robert ha tenido un mal día. No está de buen humor y encima su padre le envía castigado a su habitación. De repente, Robert siente que algo terrible crece en su interior: la ira...

Contacte / Contacto: mikhal.bak@gmail.com

Color a la posta de sol / Color en el atardecer

(Color to the sunset sky) Alex Glawion, Alemanya / Alemania, 2021, 3'26"
sense diàlegs / sin diálogos



Per la majoria de les gotes de pluja, no hi ha cap propòsit més important que saltar des de dalt dels núvols.

Para la mayoría de las gotas de lluvia, no hay ningún propósito más importante que saltar desde bien arriba de las nubes.

Contacte / Contacto: alex@alexglawion.com

La gran carpa (The big top)

Cleo Parker, Regne Unit / Reino Unido, 2020, 1' sense diàlegs / sin diálogos



Pong, el pangolí, i la seva assistenta Shelley, la cargol, estan de gira amb el seu circ i us presentaran un truc que us deixarà bocabadats.

Pong, el pangolín, y su asistente Shelley, la caracol, están de gira con su circo y os presentarán un truco que os dejará boquiabiertos.

Contacte / Contacto:
cleolouiseparker@icloud.com

La cabana massa petita / La cabaña demasiado pequeña

(La trop petite cabane) Hugo Frassetto,
França, Bèlgica / Francia, Bélgica, 2021, 6'30" doblat al català / doblado al catalán



L'avi està fent els últims retocs a una cabana que està preparant, molt orgullós, per al seu nét. Però el nen la troba massa petita... i a sobre, està habitatada per un cuc!

El abuelo está haciendo los últimos retoques a una cabaña que está preparando, muy orgulloso, para su nieto. Pero el niño la encuentra demasiado pequeña... y encima, iestá habitada por un gusano!

Contacte / Contacto: mikhal.bak@gmail.com

El Papa és gran, jo sóc petita / Papá es mayor, yo soy pequeña

(Papa is big, I am small) Anya Ru, Masha Rumyantseva, Itàlia / Italia, 2021, 3'07" sense diàlegs / sin diálogos



Una nena s'acomienda del seu estimat pare, un mariner que marxa de viatge. La seva fantàstica imaginació infantil il·luminarà i dinamitzarà la llarga espera.

Una niña se despide de su querido padre, un marinero que parte de viaje. Su fantástica e infantil imaginación iluminará y dinamizará la larga espera.

Contacte / Contacto: anyarudeisgn@gmail.com

Reptes del matí / Retos de la mañana (Épreuves du matin)

Maša Avramović, França / Francia, 2021, 3'
doblat al català / doblado al castellano



Vet aquí una nena més matinera que el mateix matí. Aquest petit curt ens ofereix un retrat tendre i emotiu sobre l'amistat.

El abuelo está haciendo los últimos retoques a una cabaña que está preparando, muy orgulloso, para su nieto. Pero el niño la encuentra demasiado pequeña... y encima, iestá habitada por un gusano!

Contacte / Contacto: mikhal.bak@gmail.com

Competició de curtmetratges + 4 anys Competición de cortometrajes + 4 años

60'

A partir de 4 anys / años

El petit ninot de neu / El pequeño muñeco de nieve (Little snowman)
Aleksey Pochivalov, Rússia / Rusia, 2021, 3'40"
sense diàlegs / sin diálogos



Les pastanagues d'una família de ninots de neu estan desapareixent! Què faran sense nas? O potser hi ha coses més importants com l'amabilitat i l'amistat?

iLas zanahorias de una familia de muñecos de nieve están desapareciendo! ¿Qué harán sin nariz? ¿O quizás hay cosas más importantes como la amabilidad y la amistad?

Contacte / Contacto: sholud1@gmail.com

Dorm petit osset / Duerme pequeño osito (Hush Hush Little Bear)
Māra Liniņa, Letònia / Letonia, 2022, 4'38"
sense diàlegs / sin diálogos



És hora de dir bona nit. Els ossos陪伴 els seus fillets a dormir sobre un llit esponjós de núvols. Però encara queda molt per explorar! Quan els adults marxen, els cadells comencen a revolcar-se, enredant-se en el suau fil de núvols.

Es hora de dar las buenas noches. Los osos acompañan a sus pequeños a dormir sobre una cama esponjosa de nubes. Pero aún queda mucho por explorar! Cuando los adultos se marchan, los cachorros comienzan a revolcarse, enredándose en el suave hilo de las nubes.

Contacte / Contacto: anda@atomart.lv



El Meu Primer Festival presenta un dels programes de curts finalistes per a la competició internacional del festival, recomanats sobretot per a nens i nenes a partir de 4 anys. Una selecció de la millor animació internacional que combina emocions, molta creativitat i sentit de l'humor.

Mi Primer Festival presenta uno de los programas de cortos finalistas para la competición internacional del festival, recomendado sobre todo para niños y niñas a partir de 4 años. Una selección de la mejor animación internacional que combina emociones, mucha creatividad y sentido del humor.

Bellysaurus

Philip Watts, Austràlia / Australia,
2021, 7'50" sense diàlegs / sin diálogos



El somni d'un petit dinosaure és ser gran i ferotge. Quan un dia es troba a prop del perill, s'adona que el que realment compta és la força interior.

El sueño de un pequeño dinosaurio es ser grande y feroz. Cuando un día está cerca del peligro, se da cuenta de que lo que realmente cuenta es la fuerza interior.

Contacte / Contacto: pwatts@me.com

**El naixement dels oasis / El nacimiento de los oasis
(Naissance des oasis)**

Marion Jamault, França / Francia, 2021, 9'20"
doblat al català / doblado al castellano



Una serp de sang massa freda i un camell de sang massa calenta construiran una relació d'amistat molt especial.

Una serpiente de sang demasiado fría y un camello de sangre demasiado caliente construirán una relación de amistad muy especial.

Contacte / Contacto: annabel.sebag@miyu.fr

Meta

Antje Heyn, Alemanya / Alemania, 2021, 3'40"

sense diàlegs / sin diálogos



Interconnexió, forma, flux: tots aquests conceptes sobre el canvi i el creixement sorgeixen de manera lúdica quan les criatures protagonistes d'aquest curtmetratge ballen i canvien de forma.

Interconexión, forma, flujo: todos estos conceptos sobre el cambio y el crecimiento surgen de forma lúdica cuando las criaturas protagonistas de este cortometraje bailan y cambian de forma.

Contacte / Contacto: info@protoplanet-studio.de

El gat i l'arna / El gato y la polilla (Cat and Moth)

India Barnardo, Canadà, Regne Unit / Canadá, Reino Unido, 2021, 7'20"

sense diàlegs / sin diálogos



Un gat blanc i esponjós somia amb trobar el lloc més còmode de l'univers a casa seva, però ignora que algú més té el mateix objectiu en ment.

Un gato blanco y esponjoso sueña con encontrar el lugar más cómodo del universo en su casa, pero ignora que alguien más tiene el mismo objetivo en mente.

Contacte / Contacto: indiabarnardo@gmail.com

No tinc por! / ¡No tengo miedo! (I'm not afraid!)

Marita Mayer, Alemanya, Noruega / Alemania, Noruega, 2021, 7' doblat al català /

doblado al castellano



En Vanja descobreix que ser valent implica enfrentar-se amb les pròpies pors i que tothom s'espanta en un moment o altre, fins i tot els grans.

Vanja descubre que ser valiente implica enfrentarse con los propios miedos y que todo el mundo se asusta en un momento u otro, incluso los mayores.

Contacte / Contacto: fabian@fabianfred.com

La sopa de la Franz / La sopa de Franz

(*La soupe de Franz*), Ana Chubinidze, França, Geòrgia / Francia, Georgia, 2021, 8'44" sense diàlegs / sin diálogos



Sola al seu asteroide, la Franz porta una vida feliç fins que es queda sense la deliciosa sopa màgica, feta amb una recepta secreta que els seus pares li van ensenyar.

Sola en su asteroide, Franz lleva una vida feliz hasta que se queda sin su deliciosa sopa mágica, hecha con una receta secreta que sus padres le enseñaron.

Contacte / Contacto: j.mourlam@folimage.fr

Polissó / Polizón (Stowaway)

Ethan Briscoe, Estats Units / Estados Unidos, 2021, 4'55"

sense diàlegs / sin diálogos



Després de descobrir un nadó kraken a bord del seu vaixell, dos pirates maldestres intenten desferse'n. Però a mesura que augmenten els seus intents frustrats, només fan que endinsar-se en el desastre.

Después de descubrir a un bebé kraken a bordo de su barco, dos piratas torpes intentan deshacerse de él. Pero a medida que aumentan sus intentos frustrados, sólo hacen que adentrarse en el desastre.

Contacte / Contacto: dodevinpark@gmail.com

El meu amic Tigre / Mi amigo Tigre (My Friend Tiger)

Tatiana Kiseleva, Rússia / Rusia, 2021, 7'26"

sense diàlegs / sin diálogos



Una nena i el seu amic Tigre passegen en bicicleta per la ciutat. Estan tot el dia fent coses junts i compartint experiències, fins que un dia la ciutat li quedarà massa petita al Tigre.

Una niña y su amigo Tigre pasean en bicicleta por la ciudad. Están todo el día haciendo cosas juntos y compartiendo experiencias, hasta que un día la ciudad le quedará demasiado pequeña a Tigre!

Contacte / Contacto: sholud1@gmail.com

Competició de curtmetratges + 7 anys Competición de cortometrajes + 7 años

56'

A partir de 2 anys / años

El Meu Primer Festival presenta un dels programes de curts finalistes per a la competició internacional del festival, recomanada per a nens i nenes a partir de 7 anys. Petites joies de l'animació stop-motion, 2D i 3D, que ho posaran difícil al petit jurat del festival.

Mi Primer Festival presenta uno de los programas de cortos finalistas para la competición internacional del festival, recomendada para niños y niñas a partir de 7 años. Pequeñas joyas de la animación stop-motion, 2D y 3D, que se lo pondrán difícil al pequeño jurado del festival.

Sol a l'ascensor / Solo en el ascensor (*Elevator Alone*)

Anastasia Papadopoulou, Grècia / Grecia,
2021, 3'38", sense diàlegs / sin diálogos



Un divertit curtmetratge fet amb stop-motion en el qual veurem les singulars rutines de quatre veïns quan ningú els veu dins l'ascensor.

Un divertido cortometraje hecho con stop-motion en el que veremos las singulares rutinas de cuatro vecinos cuando nadie los ve dentro del ascensor.

Contacte / Contacto: apapa.anastasia@gmail.com

La reina de les guineus / La reina de los zorros (*La reine des renards*)

Marina Rosset, Suïssa / Suiza, 2022, 8'50"
doblat al català / doblado al castellano



Amb l'esperança de tornar a fer sonriure a la seva reina, les guineus baixen cada nit a la ciutat i recullen de les escombraries les cartes d'amor que s'han enviat els humans.

Con la esperanza de volver a hacer sonreír a su reina, los zorros bajan cada noche a la ciudad y recogen de la basura las cartas de amor que se han enviado los humanos.

Contacte / Contacto: marina.rosset@gmail.com

El nen i l'elefant / El niño y el elefante (*Le garçon et l'éléphant*)

Sonia Gerbeaud, França / Francia,
2022, 6'40', doblat al català / doblado al castellano



L'arribada d'un nen nou a classe provoca una allau de burles donat que té la peculiaritat de tenir cap d'elefant. Un dels alumnes sembla confós, però a la vegada captivat per aquest nouvingut.

La llegada de un niño nuevo a clase provoca un alud de burlas dado que tiene la peculiaridad de tener cabeza de elefante. Uno de los alumnos parece confundido, pero a la vez cautivado por este recién llegado.

Contacte / Contacto: mikhal.bak@gmail.com

La carrera de salsitxes / La carrera de salchichas (*The Sausage Run*)

Thomas Stellmach, Bèlgica / Bélgica, 2021, 9'45"
sense diàlegs / sin diálogos



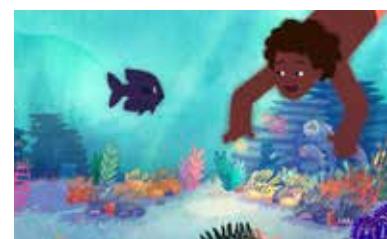
Els papers s'inverteixen en aquesta original i crítica reinterpretació del conte de *La Caputxeta Vermella*.

Los papeles se invierten en esta original y crítica reinterpretación del cuento de *La Caperucita Roja*.

Contacte / Contacto: thomas@stellmach.com

Idodo

Ursula Ulmi, Suïssa / Suiza, 2021, 10'
doblat al català / doblado al castellano



Idodo explica la llegenda de com els peixos d'escull van obtenir els seus magnífics i enlluernadors colors.

Idodo explica la leyenda de cómo los peces de arrecife obtuvieron sus magníficos y deslumbrantes colores.

Contacte / Contacto: ursula@ulmifilm.com

Rock-a-bye

Victoria Spiraygina, Rússia / Rusia,
 2022, 1'46", sense diàlegs / sin diálogos



Des de sempre els llops han estat el principal enemic i caçador de les ovelles, però les ovelles d'aquest curtmetratge s'han entrenat i han preparat una gran defensa.

Desde siempre los lobos han sido el principal enemigo y cazador de las ovejas, pero las ovejas de este cortometraje se han entrenado y han preparado una gran defensa.

Contacte / Contacto: sholud1@gmail.com

Assaig d'orquestra / Ensayo de orquesta (Orchestra Rehearsal)

Tatiana Okruzhnova, Rússia / Rusia, 2021, 6'30"
 sense diàlegs / sin diálogos



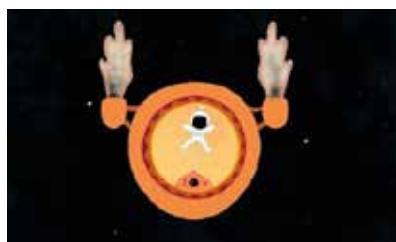
Un músic d'orquestra arriba tard a un assaig, perquè no troba ningú amb qui deixar la seva filla. Com s'ho farà? Mentrestant, l'orquestra ja ha començat l'assaig.

Un músico de orquesta llega tarde a un ensayo, porque no encuentra a nadie con quien dejar a su hija. ¿Cómo lo hará? Mientras, la orquesta ya ha comenzado el ensayo.

Contacte / Contacto: sholud1@gmail.com

Hola, desconegut / Hola, desconocido (Hello stranger)

Julia Ocker, Alemanya / Alemania, 2021, 6'
 sense diàlegs / sin diálogos



Un astronau arriba a un planeta desconegut. Tot li és aliè, estrany, fins que mica en mica comença a conèixer millor als seus habitants i les seves costums.

Un astronauta llega a un planeta desconocido. Todo le es ajeno, extraño, hasta que poco a poco empieza a conocer mejor a sus habitantes y sus costumbres.

Contacte / Contacto: studio@filmbilder.de



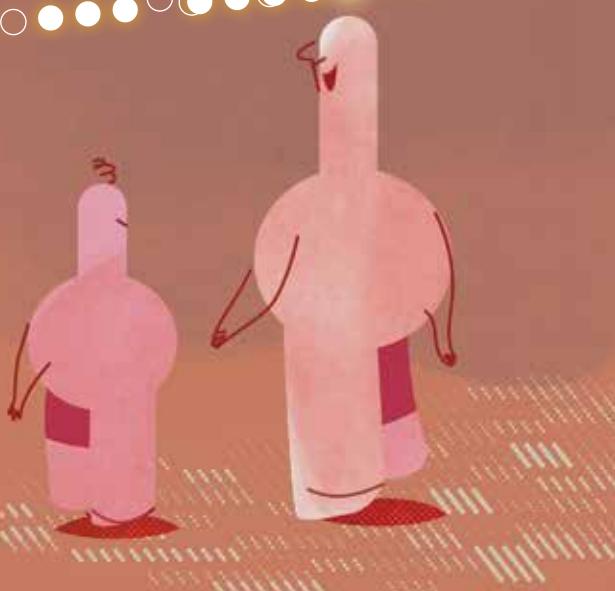
elculturista.cat

Estrenes FORA de competició

Secció no competitiva que inclou migmetratges inèdits al nostre país i sessions de curts que destaquen per la seva qualitat tècnica i originalitat narrativa.

Sección no competitiva que incluye mediometrajes inéditos en nuestro país y sesiones de cortos que destacan por su calidad técnica y originalidad narrativa.

Estrenos FUERA de competición



Cine-concert A la llum de la lluna Cine-concierto A la luz de la luna

35'

A partir de 2 anys / años

A la llum de la lluna les estrelles, la nit es converteix en el pati d'un esquirol enfilat al seu arbre, un home petit i curiós o uns llops juganers. Divertides aventures repartides en cinc poètics curtmetratges que us faran vibrar d'emoció amb música en directe! Nicolas Stoica, Jonatahn

Leurquin i Thomas Rossi són tres músics apassionats per la música i la imatge. Tres multiinstrumentistes (guitarra, baix, ukelele, kalimba, veu, percussió, teclats) que creen un univers fet a mida per a cadascuna de les pel·lícules, treballant amb diferents atmosferes, i convidant a l'espectador a fer un viatge oníric i immersiu.

A la luz de la luna y las estrellas, la noche se convierte en el patio de una ardilla colgada en su árbol, un pequeño hombre curioso o unos lobos juguetones. Divertidas aventuras repartidas en cinco poéticos cortometrajes que os harán vibrar de emoción, con música en directo!

Nicolas Stoica, Jonatahn Leurquin y Thomas Rossi son tres músicos apasionados por la música y la imagen. Tres multiinstrumentistas (guitarra, bajo, ukelele, kalimba, voz, percusión, teclados) que crean un universo hecho a medida para cada una de las películas, trabajando con diferentes atmósferas, e invitando al espectador a realizar un viaje onírico e inmersivo.

Contacte / Contacto: mathilde.tattegrain@forumdesimages.fr

Despenjant la lluna / Descolgando la luna (Mondspaziergang)

Jutta Schünemann, Alemania / Alemania, 2004, 4'48" sense diàlegs / sin diálogos



És de nit i el bosc està il·luminat per la lluna plena. Un nen, que passeja amb el seu gosset, decideix enfilar-se sobre la lluna i utilitza una escala per pujar fins a dalt. Ho aconseguirà?

Es de noche y el bosque está iluminado por la luna llena. Un niño sale a pasear con su perro, queda asombrado por la luna e intenta alcanzarla utilizando una escalera. ¿Lo conseguirá?

Tard o d' hora / Tarde o temprano (*Tôt ou tard*)

Jadwiga Kowalska, Suïssa / Suiza, 2008, 5', sense diàlegs / sin diálogos



Un esquirol i un ratpenat. La convergència de diferents mons i moments del dia. Per accident, s'ha aturat la regulació d'aquesta vida quotidiana, i així comença el viatge de dues figures solitàries.

Una ardilla y un murciélagos. La convergencia de distintos mundos y momentos del día. Por accidente, se ha detenido la regulación de esta vida cotidiana, y así comienza el viaje de dos figuras solitarias.

Una petita estrella / Una pequeña estrella (*A Little Star*)

Svetlana Andrianova, Rússia / Rusia, 2014, 5'30", sense diàlegs / sin diálogos



En Bobby Bumps es prepara per anar a l'escola. Quan arriba al centre, en Bobby es converteix en el malson del seu director.

Bobby Bumps se prepara para ir a la escuela. Cuando llega a clase, Bobby se convierte en la pesadilla de su director.

Lluneta / Lunita (*Lunette*)

Phoebe Warries, Regne Unit / Reino Unido, 2016, 3'32", sense diàlegs / sin diálogos



Un curt fantàstic que ens presenta les aventures d'un llop que viatja amb la lluna.

Un cort fantástico que nos presenta las aventuras de un lobo que viaja con la luna.

Petit llop / Pequeño lobo (*Little Wolf*)

An Vrombaut, Regne Unit / Reino Unido, 1993, 6', sense diàlegs / sin diálogos



Els conillets es preparen per a la Pasqua. I ho fan creant figures de xocolata, pintant i decorant els ous que després amagaran al jardí, i fabricant i omplint els cistells de vímet.

Los conejitos se preparan para el día de Pascua: crean figuras de chocolate, fabrican cestos de mimbre y pintan y decoran huevos.

L'illa dels ocells + Astres immòbils

La isla de los pájaros + Los astros inmóviles



A partir de 8 anys / años

L'Ellie i la Chengua són dues nenes plenes d'imaginació i passió pel món que les envolta. A l'Ellie li encanta la lectura i la Chengua està fascinada per l'espai. Totes dues estan a punt d'entrar en una nova etapa de les seves vides: us animeu a acompañar-les?

Ellie y Chengua son dos niñas llenas de imaginación y pasión por el mundo que las rodea. A Ellie le encanta la lectura y Chengua está fascinada por el espacio. Ambas están a punto de entrar en una nueva etapa de sus vidas: ¿os animáis a acompañarlas?

L'illa dels ocells / La isla de los pájaros (*Funny birds*)

Charlie Belin, França / Francia, 2021, 34', doblat al català / doblado al castellano



L'Ellie té 10 anys, té una imaginació desbordant i li encanten els ocells. Li agrada mirar-los i escoltar-los i els observa en tota mena de situacions. I fins i tot a la biblioteca, perquè li encanta llegir per saber-ne més. Un dia, la bibliotecària de l'escola li recomana un llibre d'ornitologia molt especial.

L'Ellie té 10 años, té una imaginación desbordante y le encantan los pájaros. Le gusta mirarlos y escucharlos y los observa en toda mena de situaciones. Y hasta en la biblioteca, porque le encanta leer para saber más. Un día, la bibliotecaria de la escuela le recomienda un libro de ornitología muy especial.

Contacte / Contacto: produccio@packmagic.cat

Astres immòbils / Astros inmóviles (*Immobile stars*)

Noémi Gruner, Séléna Picque, França / Francia, 2022, 26', doblat al català / doblado al castellano



La Chenghua té 9 anys i ha de fer una presentació sobre l'espai per a l'escola. Però no té mai temps per preparar-la perquè els seus pares necessiten que els ho tradueixi tot. La Chenghua intentarà desligar-se una mica de la seva família. La seva passió per l'espai i el seu entusiasme l'ajudaran a fer aquest pas.

Chenghua tiene 9 años y tiene que hacer una presentación sobre el espacio para la escuela. Pero nunca tiene tiempo para prepararla porque sus padres necesitan que se lo traduzca todo. Chenghua intentará desvincularse un poco de su familia. Su pasión por el espacio y su entusiasmo le ayudarán a dar ese paso.

Contacte / Contacto: produccio@packmagic.cat

Operació Pare Noel Operación Papá Noel

60'

A partir de 5 anys / años

Des del Meu Primer Festival us presentem aquest programa nadalenc carregat d'aventures sorprenents, emocions i molta, molta neu! Per aquests dies de finals d'any on aprofitem per parar i tenir en compte el valor de la família i els éssers estimats.

Desde Mi Primer Festival os presentamos este programa navideño cargado de aventuras sorprendentes, emociones y imucha, mucha nieve! Para estos días de finales de año donde aprovechamos para parar y tener en cuenta el valor de la familia y los seres queridos.

Operació Pare Noel / Operación Papá Noel (*Opération Père Noël*)

Marc Robinet, França / Francia,
2021, 28', doblat al català / doblado al castellano



En William, de 10 anys, viu en una enorme mansió amb els seus pares milionaris, gairebé sempre absents. Acostumat a tenir-ho tot, demana un regal molt particular per aquest Nadal: el mateix Pare Noel en persona.

William, de 10 años, vive en una enorme mansión con sus padres millonarios, casi siempre ausentes. Acostumbrado a tenerlo todo, pide un regalo muy particular para estas Navidades: al propio Papá Noel en persona.

Contacte / Contacto: j.mourlam@folimage.fr

El trineu / El trineo (*Belchonok i sanki*)

Olesya Shchukina, Rússia / Rusia, 2016, 4'19",
sense diàlegs / sin diálogos



Un dia d'hivern, mentre la mare és fora, un esquirol inquiet i curiós farà un descobriment d'allò més emocionant.

Un día de invierno, mientras su madre está fuera, una ardilla inquieta y curiosa hará un descubrimiento de lo más emocionante.

Contacte / Contacto: a.nikolayeva@smfanimation.com

Aurora boreal (*Au pays de l'aurore boréale*)

Caroline Attia, França, França / Francia,
2019, 15', doblat al català / doblado al castellano



El Colin viu al Pol Nord amb el seu avi Karl. Durant l'època de caçar narvals, l'avi marxa amb la seva casa trineu i deixa el Colin a càrec de la seva tieta. Però un malentès d'última hora, farà que el Colin es vegi arrastrat per l'aventura i acabi vivint un viatge transformador.

Colin vive en el Polo Norte con su abuelo Karl. Durante la época de cazar narvales, el abuelo parte con su casa trineo y deja a Colin a cargo de su tía. Pero un malentendido de última hora, hará que Colin se vea arrastrado por la aventura y acabe viviendo un viaje transformador.

Contacte / Contacto:
j.mourlam@folimage.fr

Merry Grandmas!

Natalia Mirzoyan, Rússia / Rusia, 2016, 8'07",
doblat al català



La Masha vol anar a la festa de cap d'any amb els seus pares, però aquests decideixen deixar-la amb l'àvia. La nena passarà la nit envoltada de senyores grans, molt més marxoses i energètiques del que esperava.

Masha quiere ir a la fiesta de Nochevieja con sus padres, pero deciden dejarla con su abuela. La niña pasará la noche rodeada de señoras mayores, mucho más marchosas y energéticas de lo que esperaba.

Contacte / Contacto:
a.nikolayeva@smfanimation.com

País convidat: JAPÓ

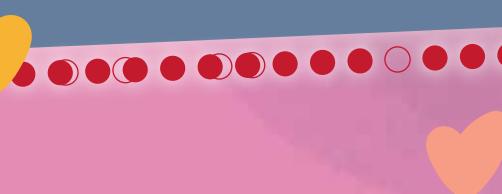
Aquest any el Japó és el país convidat d'El meu primer festival. Hem volgut dedicar una secció a l'animació japonesa per mostrar la singularitat i la màgia del seu art.

Us proposem viatjar al país del sol naixent a través de diferents llargmetratges i programes de curts realitzats amb diverses tècniques d'animació, des del clàssic i famós anime, a obres fetes amb stop motion o cut out. Peces plenes de sensibilitat i delicadesa, trets característics de la cultura japonesa.

Este año Japón es el país invitado de Mi primer festival. Hemos querido dedicar una sección a la animación japonesa para mostrar la singularidad y magia de su arte.

Os proponemos viajar al país del sol naciente a través de diferentes largometrajes y programas de cortos realizados con diversas técnicas de animación, desde el clásico y famoso anime, a obras hechas con stop motion o cut out. Piezas llenas de sensibilidad y delicadeza, rasgos característicos de la cultura japonesa.

País invitado: JAPÓN



Japo animat Match de animación + 4 años

62'

A partir de 5 anys / años

Més enllà del reconegut anime, existeix una animació japonesa d'autor, que es distingeix per la seva força visual i la seva originalitat tècnica i narrativa. En aquest programa de curtmetratges gaudirem d'històries fascinants que destaquen per la seva tendresa i sensibilitat així com pel seu humor sovint surrealista.

Más allá del reconocido anime, existe una animación japonesa de autor, que se distingue por su fuerza visual y su originalidad técnica y narrativa. En este programa de cortometrajes podremos disfrutar de historias fascinantes que destacan por su ternura y sensibilidad así como por su humor surrealista.

Bessons a la fleca / Gemelos en la panadería (*Twins in bakery*)

Mari Miyazawa, Japó / Japón,

2015, 5', versió original subtitulada al català / versión original subtitulada al castellano



Mentre el forner s'absenta de la seva fleca per a una entrega, passa una cosa ben màgica. Aquest esdeveniment fa que el forn es converteixi en el millor de la ciutat, però és un secret que no es pot revelar.

Mientras el panadero se ausenta de su panadería para una entrega, ocurre algo mágico. Lo que sucede hace que la panadería se convierta en la mejor de la ciudad, pero es un secreto que no puede revelarse.

Contacte / Contacto: mari.miyazawa3@gmail.com

Un fill de Yushi / Un hijo de Yushi (*A Child of Yushi*)

Azuru Isshiki, Japó / Japón, 2021, 2'38'',

sense diàlegs / sin diálogos



La paraula japonesa "yushi" significa "viatger" o "passatger", i inclou el caràcter xinès que vol dir "nedar" o "jugar". És per això, que la protagonista d'aquest original curtmetratge fluctua de manera juganera entre la seva forma infantil i adulta, en un món abstracte.

La palabra japonesa "yushi" significa "viajero" o "pasajero", e incluye el carácter chino que hace referencia a "nadar" o "jugar". Es por ello que la protagonista de este original cortometraje fluye de forma traviesa entre su forma infantil y adulta, en un mundo abstracto.

Contacte / Contacto: isshikiazuru@gmail.com

La cadira de la Paulette / La silla de Paulette

(*Noitamina Paulette's Chair*) Hiroyasu Ishida,
Japó / Japón, 2014, 3'35", sense diàlegs / sin diálogos



Paulette juga al pati, a l'ombra d'un arbre amb la seva nina. Mira d'amagat com altres nens i nenes es diverteixen sense ella i això la fa sentir trista. De sobte, s'asseu a una cadira de fusta que corre i salta com un cavall salvatge.

Paulette juega en el patio a la sombra de un árbol, con su muñeca. Mira a escondidas como otros niños y niñas se divierten sin ella y eso la hace sentir triste. De repente, se sienta en una silla de madera que corre y brinca como un caballo salvaje.

Contacte / Contacto: francois.grosjean@fujicreative.co.jp

Animals de paper / Animales de papel (*Tissue animals*)

Yuki Ariga, Japó / Japón, 2013, 1'40", sense diàlegs / sin diálogos



Molta creativitat i un munt de mocadors de paper són els ingredients d'aquesta sorprendent animació en stop motion.

Mucha creatividad y un montón de pañuelos de papel son los ingredientes de esta sorprendente animación en stop motion.

Contacte / Contacto: taki@robot.co.jp

Moment a momento / Momento a momento (*Moment to moment*)

Ayaka Nakata, Japó / Japón, 2011, 8', sense diàlegs / sin diálogos



Un rellotge fa tic-tac, són les dotze de la nit; la gent se'n va a dormir, i aparentment no hi ha lluna. De sobte, un gran globus blanc apareix al poble, té uns ulls rodons i un nas punxegut. Les cases i les coses comencen a moure's totes a la vegada...

Un reloj hace tic-tac, son las doce de la noche; la gente se acuesta y aparentemente no hay luna. De repente, un gran globo blanco aparece en el pueblo, tiene unos ojos redondos y una nariz puntiaguda. Las casas y las cosas empiezan a moverse todas a la vez...

Contacte / Contacto: yonalure@gmail.com

Mogu & Perol

Tsuneo Goda, Japó / Japón, 2018, 8'32", subtitulat al català / subtitulado al castellano



Dos amics viuen a l'illa de Yummy, plena de menjars deliciosos. Tan aviat com en Mogu comença a cuinar, apareix el Perol per gaudir dels seus plats!

Dos amigos viven en la isla de Yummy, donde se pueden encontrar un montón de alimentos deliciosos. Tan pronto Mogu empieza a cocinar, aparece Perol para disfrutar de sus platos.

Contacte / Contacto: okada.yuriko@dw-f.jp

La metafísica dels nens / La metafísica de los niños

(*A Child Metaphysics*)

Koji Yamamura, Japó / Japón, 2007, 5'30", sense diàlegs / sin diálogos



Un nen té el cap ple de números, els ulls que semblen peixos i la boca feta de cremalleres. Trobem una imaginació desbordant en aquest curt que planteja la doble vessant filosòfica i ecològica de tota criatura.

Un niño tiene la cabeza llena de números, los ojos que parecen peces y la boca hecha de cremalleras. Encontramos una imaginación desbordante en este corto que plantea la doble vertiente filosófica y ecológica de toda criatura.

Contacte / Contacto: koji@yamamura-animation.jp

Baloney speaker

Atsushi Makino, Japó / Japón, 2014, 4'16", videoclip amb cançons en anglès / videoclip con canciones en inglés



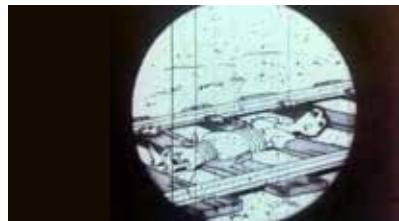
Un vídeo musical d'una gran qualitat visual on l'autor va crear més de 60 caixes de llumines a mà, combinant tècniques d'animació.

Un video musical de una gran calidad visual donde el autor creó más de 60 cajas de cerillas a mano, combinando técnicas de animación.

Contacte / Contacto: akiko.hino.5@gmail.com

Film escapçat / Film descabezado (*Broken down film*)

Osamu Tezuka, Japó / Japón, 1985, 6', sense diàlegs / sin diálogos



Imagineu la primera pel·lícula d'animació mai creada. Som al 1885, als Estats Units, entre els pioners de la conquesta de l'oest.

Imaginad la primera película de animación jamás creada. Estamos en 1885, en Estados Unidos, entre los pioneros de la conquista del oeste.

Contacte / Contacto: yoshimis@tezuka.co.jp

Cap a l'est, cap a l'oest / Hacia el este, hacia el oeste (*Go west, go east*)

Maya Yonesho, Japó / Japón, 2012, 5', sense diàlegs / sin diálogos



Un circuit peculiar per la ciutat de Kyoto, fet amb una tècnica molt personal d'animació que combina el dibuix animat sobre fons de paisatges reals.

Un circuito peculiar por la ciudad de Kyoto, realizado con una técnica muy personal de animación que combina el dibujo animado sobre fondos de paisajes reales.

Contacte / Contacto: maya_y@nifty.com

El llum / La luz (*The light*)

Yuta Sukegawa, Japó / Japón, 2010, 7'14", sense diàlegs / sin diálogos



Un curt fantàstic que ens presenta les aventures d'un llop que viatja amb la lluna.

Un cort fantástico que nos presenta las aventuras de un lobo que viaja con la luna.

Contacte / Contacto: sukegawa0120@yahoo.co.jp

Les camises boniques / Las camisas bonitas (*Yokoso boku desu*)

Manabu Himeda, Japó / Japón, 2011, 2'30", curt musical amb cançons en japonès, subtitulades en anglès / corto musical con canciones en japonés, subtituladas en inglés



Manabu compon cançons divertides amb animacions plenes de color i energia. En aquesta ocasió ens explica com li agrada portar camises genials, cada dia d'un color diferent.

Manabu compone canciones divertidas con animaciones llenas de color y energía. En esta ocasión nos explica cómo le gusta llevar camisas geniales, cada día de un color diferente.

Contacte / Contacto: himedashaaan@gmail.com



Komaneko, el gat curiós

Komaneko, el gato curioso

Goda Tsuneo

Japó / Japón, 2006

A partir de 4 anys / años

FITXA TÈCNICA / FICHA TÉCNICA

Títol original / Título original:

Komaneko: The curious cat

Idioma: sense diàlegs / sin diálogos

Any / Año: 2006

Durada / Duración: 60'



Un dia assolellat, el gat Komaneko decideix que vol ser director de cinema i realitzar una pel·lícula d'animació en stop-motion. Comença a escriure els storyboards i a cosir els peluixos de drap. Comença a rodar la seva primera pel·lícula, gravant cada fotograma amb la seva càmera de 8 mm. Però el rodatge es veurà interromput per una mosca desagradable que no li posarà les coses fàcils!

Sentit de l'humor i unes dosis d'irreverència conformen aquesta insòlita pel·lícula que el festival ha volgut recuperar en aquest homenatge especial a l'animació japonesa.

Un día soleado, el gato Komaneko decide que quiere ser director de cine y realizar una película de animación en stop-motion. Empieza a escribir los storyboards y a coser los peluches de trapo. Komaneko comienza a rodar su primera película, grabando cada fotograma con su cámara de 8 mm. Pero su rodaje se ve interrumpido por una desagradable mosca que no le pondrá las cosas fáciles!

Sentido del humor y unas dosis de irreverencia conforman una insólita película que el festival ha querido recuperar en este especial homenaje a la animación japonesa.



La fortuna somriu a Lady Nikuko

La fortuna sonríe a Lady Nikuko

Ayumu Watanabe

Japó / Japón,

2021

A partir de 10 anys / a los 10 años

FITXA TÈCNICA / FICHA TÉCNICA

Títol original / Título original:

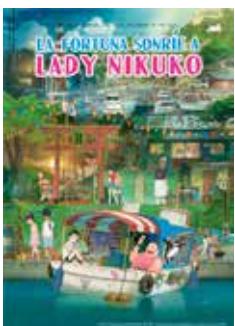
Gyokō no Nikuko-san

Idioma: Doblat al castellà a

Barcelona / Doblado en
castellano en Madrid

Any / Año: 2021

Durada / Duración: 97'

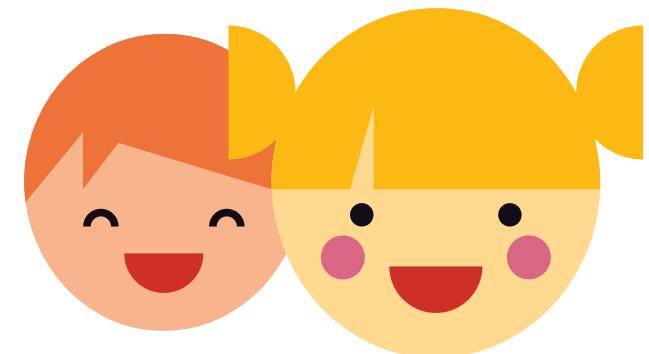


La Nikuko és una dona jovial, dispersa i apassionada que viu en un poble de costa al nord del Japó. També és la mare soltera de la Kikuko, una nena d'onze anys pensativa i curiosa, completament oposada a la seva mare. La Nikuko avergonyeix a la seva filla com ho faria qualsevol mare d'una preadolescent, però el seu esperit audaç la fa especialment coneuguda a una ciutat on l'únic que vol la Kikuko és passar desapercebuda.

Original i sorprendent anime japonès que representa un tribut a l'autenticitat personal i a les relacions materno-filiars.

Nikuko es una mujer jovial, dispersa y apasionada que vive en un pueblo costero en el norte de Japón. También es la madre soltera de Kikuko, de 11 años, quien es su opuesto en muchos sentidos. Kikuko es una niña pensativa y silenciosamente curiosa. Nikuko avergüenza a su hija como lo haría cualquier madre de una preadolescente, pero su espíritu audaz la hace especialmente conocida en una ciudad donde lo único que quiere Kikuko es simplemente pasar desapercibida. *Original y sorprendente anime japonés que representa un tributo a la autenticidad personal y a las relaciones materno-filiales.*

BARCELONA COLOURS



BARCELONA CON NIÑOS

Agenda familiar | Cumpleaños |
Museos, Cines, Teatros | Restaurantes |
Actividades y talleres infantiles | Tiendas...

www.barcelonacolours.com

Petits EXPERIMENTS

Secció que promou obres i filmografies de caràcter més experimental i innovador, ja sigui per l'ús singular d'una tècnica o pels plantejamens narratius que proposa. Aquesta secció, que es fa amb la col·laboració del festival de Cinema Independent L'Alternativa, prioritza la selecció d'obres d'autor més arriscades.

Pequeños EXPERIMENTOS

Sección que promueve obras y filmografías de carácter más experimental e innovador, ya sea por el uso singular de una técnica o por los planteamientos narrativos que propone. Esta sección, que se hace con la colaboración del festival de Cine Independiente L'Alternativa, prioriza la selección de obras de autor más arriesgadas.

Petits experiments Pequeños experimentos

60'

A partir de 5 anys / años

Qui té ganas d'experimentar, de crear, d'explicar històries o expressar emocions d'una manera diferent troba sempre en l'animació el llenguatge ideal per fer-ho! No et perdis aquesta selecció de curts, realitzats amb diferents materials i textures, que conviden a riure, plorar d'alegría i fer volar la imaginació!

Quien tiene ganas de experimentar, de crear, de contar historias o expresar emociones de una manera diferente, encuentra siempre en la animación el lenguaje ideal para hacerlo. No te pierdas esta selección de cortos, realizados con diferentes materiales y texturas, que invitan a reír, llorar de alegría y hacer volar la imaginación.

Tigre (*Tiger*)

Kariem Saleh, Alemanya / Alemania, 2012, 4', sense diàlegs / sin diálogos



En un plat hi ha estampat un tigre petit i rialler. Si el deixes sol i no té menjar al plat, viatjarà per tota la taula per tal de satisfer la gana.

En un plato hay un tigre pequeño y risueño estampado. Si lo dejas solo y no tiene comida en el plato, viajará por toda la mesa con el fin de satisfacer su apetito.

Contacte / Contacto: studio@filmbilder.de

Cervell perdut / Cerebro perdido (*Lost brain*)

Isabelle Favez, França / Francia, 2022, 6', sense diàlegs / sin diálogos



Cada vegada que la cocodril Louise estossega, perd un tros del seu cervell, fins arribar al punt de no poder fer les tasques més senzilles.

Cada vez que la cocodrilo Louise tose, pierde un pedazo de su cerebro, hasta llegar al punto de no poder hacer las tareas más sencillas.

Contacte / Contacto: distribution@nadasdyfilm.ch

Mitch-Match

Géza M. Toth, Hongria / Hungría, 2021, 2'40", sense diàlegs / sin diálogos



Només queda un llumí a la caixa. Aquest llumí blau és el protagonista de les aventures, disparatades de Mitch-Match.

Sólo queda una cerilla en la caja. Esta cerilla azul es la protagonista de las aventuras disparatadas de Mitch-Match.

Contacte / Contacto: eszti@kedd.net

La Luce i la roca / Luce y la roca (Luce and the rock)

Britt Raes, Bèlgica, França, / Bélgica, Francia, 2022, 13',
subtitulat al català / subtulado al castellano



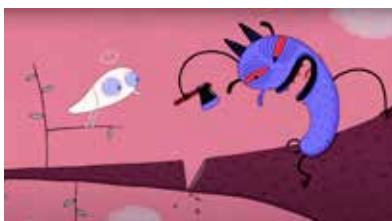
La Luce viu en una petita illa al mig del mar, on cada dia passa el mateix. Fins que un vespre, un monstre sortit d'una roca comença a fer la vida dels seus habitants molt estressant i confusa.

Luce vive en una pequeña isla en medio del mar, donde cada día ocurre exactamente lo mismo. Hasta que una tarde, un monstruo salido de una roca comienza a hacer la vida de sus habitantes muy estresante y confusa.

Contacte / Contacto: jules.balleydier@miyu.fr

Maleït sigui! / ¡Maldita sea! (Damn it!)

Elena Walf, Alemanya / Alemania, 2021, 1'10", sense diàlegs / sin diálogos



La clàssica lluita entre el bé i el mal no sempre és blanc o negre com demostra aquest divertidíssim curt.

La clásica lucha entre el bien y el mal no siempre es blanco o negro como demuestra este divertidísimo corto.

Contacte / Contacto: studio@filmbilder.de

De fusta / De madera (Of wood)

Owen Klatte, Estats Units / Estados Unidos, 2022, 7', sense diàlegs / sin diálogos



Una animació sorprenent en stop-motion, realitzada amb una tècnica única de tallar progressivament imatges en un tronc enorme de fusta.

Una sorprendente animación en stop-motion, realizada con una técnica única de tallar progresivamente imágenes en un tronco enorme de madera.

Contacte / Contacto: oklatte@gmail.com

D'on venen i cap a on van? / ¿De dónde vienen y hacia dónde van? (Where do they come from? And where do they go?)

Christen Bach, Dinamarca, 2021, 4'14", sense diàlegs / sin diálogos



Tots els animals estan en marxa. Però d'on venen? I on van? Un viatge per carretera meditatiu, original i esbojarrat.

Todos los animales están en marcha. ¿Pero de dónde vienen? ¿Y a dónde van? Un viaje por carretera meditativo, original y alocado.

Contacte / Contacto: christenbach@gmail.com

Guàrdia d'honor / Guardia de honor (Guard of Honour)

Edmunds Jansons, Letònia / Letonia, 2021, 5'30", sense diàlegs / sin diálogos



Un desastre natural interfereix amb el ritual de la guàrdia d'honor. Només un dels guàrdies opta per romandre al seu lloc.

Un desastre natural interfiere con el ritual de la guardia de honor. Sólo uno de los guardias opta por permanecer en su sitio.

Contacte / Contacto: anda@atomart.lv

La felicitat del Paolo / La felicidad de Paolo (Paolo's happiness)

Thorsten Droessler, Manuel Schroeder, Alemanya / Alemania, 2022, 10',
sense diàlegs / sin diálogos



Paolo Piangino viu sol i tranquil amb el seu gat. Li encanta plorar, perquè les seves llàgrimes són de felicitat. Un dia, la gent del seu poble es meravella al descobrir que de les seves llàgrimes broten flors.

Paolo Piangino vive solo y tranquilo con su gato. Le encanta llorar, porque sus lágrimas son de felicidad. Un día, la gente de su pueblo se maravilla al descubrir que de sus lágrimas brotan flores.

Contacte / Contacto: grit@filmvermoegen.com

Increïbles aventures en stop-motion

Increíbles aventuras en stop-motion

60'

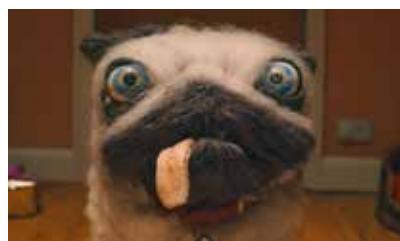
A partir de 7 anys / años

Us presentem un programa que farà les delícies dels fans de l'*stop motion*, protagonitzat per personatges únics, carismàtics i un pèl esbojarrats: dinosaures de ganxet, puggys, cowboys i molt més!

Os presentamos un programa que hará las delicias de los fans del *stop motion*, protagonizado por personajes únicos, carismáticos y algo alocados: dinosaurios de ganchillo, puggys, cowboys y mucho más...

El Gunter s'enamora / Gunter se enamora (*Gunter falls in love*)

Josephine Lahoar, Irlanda, 2021, 2', sense diàlegs / sin diálogos



El Gunter, un carlí grasset, observa com la seva família humana desembolica els regals de Nadal.

Gunter, un carlino regordete, observa como su familia humana desenvuelve los regalos de Navidad.

Contacte / Contacto:
networkirelandfestivals@gmail.com

Perduto i trobat / Perdido y encontrado (*Lost&found*)

Andrew Goldsmith, Bradley Slabe, Austràlia / Australia, 2019, 8', sense diàlegs / sin diálogos



Un dinosaure de ganxet maldestre s'ha de desenredar per salvar l'amor de la seva vida.

Un torpe dinosaurio de ganchillo debe desenredarse para salvar al amor de su vida.

Contacte / Contacto: goldy@pixel.melbourne

Dissabtes a casa / Sábados en casa (*Saturday's apartment*)

So-young Jung, Corea del Sud / Corea del sur, 2018, 7', sense diàlegs / sin diálogos



Un trampolí, un trepat elèctric, una aspiradora... Com conviure amb aquests sorolls?

Un trampolín, un taladro eléctrico, una aspiradora... ¿Cómo convivir con estos ruidos?

Contacte / Contacto: kaniseed@naver.com

Pànic a la granja: Vacances d'estiu / Pánico en la granja: Vacaciones de verano (*Panique au village: Les grandes vacances*)

Vincent Patar, Stéphane Aubier, França / Francia, 2021, 26', subtitulat al català / subtitulado al castellano



S'han acabat les classes i l'Indian i el Cowboy estan més que avorrits. Després de veure una antiga pel·lícula de pirates, decideixen construir un vaixell i sortir a l'aventura. Però per descomptat, res sortirà com estava previst...

Se han acabado las clases y Indian y Cowboy están más que aburridos. Después de ver una antigua película de piratas, deciden construir un barco y salir a la aventura. Pero por supuesto, nada saldrá como estaba previsto...

Contacte / Contacto: zoe@autourdematin.com

Brigada de rescat: Vacances a Londres / Brigada de rescate: Vacaciones en Londres (*Rescue team: London holidays*)

Janis Cimermanis, Letònia / Letonia, 2019, 10', sense diàlegs / sin diálogos



La brigada de rescat està sempre preparada per qualsevol aventura que pugui aparèixer.

La brigada de rescate está siempre preparada para cualquier aventura que pueda aparecer.

Contacte / Contacto: ab.studija@apollo.lv

El meu final felic / Mi final feliz (*My happy end*)

Milen Vitanov, Alemanya / Alemania, 2008, 5'22", sense diàlegs / sin diálogos



Tots els gossos es perseguen la cua. Però el gos protagonista d'aquest curtmetratge aconsegueix agafar-se la seva propia cua, amb la qual construirà una gran amistat.

Todos los perros se persiguen la cola. Pero el perro protagonista de este cortometraje, consigue agarrarse su propia cola, con la que construirá una gran amistad.

Contacte / Contacto: frauke.knappke@magnetfilm.de



Cinema de tots els temps

Sección dedicada a la divulgación del patrimonio cinematográfico mundial. Cada año ofrecemos una selección de obras representativas de diferentes etapas de la historia del cine.

Cine de todos los tiempos

Secció dedicada a la divulgació del patrimoni cinematogràfic mundial. Cada any oferim una selecció d'obres representatives de diferents etapes de la història del cinema.



Animanimals

55'

A partir de 3 anys / años

Divertides històries del món animal, animades amb molt de color i gràcia per la Julia Ocker. Una sessió per a tota la família, però especialment per als més petits, gràcies al seu lluminós estil i l'absència de diàlegs. Tots els animals d'Animanimals tenen alguna curiosa particularitat. A cada capítol, coneixerem a un animal diferent, que haurà d'enfrontar-se a una divertida i surrealista aventura.

Divertidas historias del mundo animal, animadas con mucho color y gracia por Julia Ocker. Una sesión para toda la familia pero especialmente para los más pequeños, gracias a su luminoso estilo y la ausencia de diálogos. Todos los animales de Animanimals tienen alguna curiosa particularidad. En cada capítulo, conoceremos a un animal diferente, que tendrá que enfrentarse a una divertida y surrealista aventura.

Contacte / Contacto: studio@filmbilder.de

Porquet / Cerdito (Piglet)

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



La mare del Porquet li demana ajuda amb les feines de casa, però sembla que la neteja no és el punt fort del nostre protagonista.

La madre de Cerdito le pide ayuda con las tareas de casa, pero parece que la limpieza no es el punto fuerte de nuestro protagonista.

Panda

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



Al Panda li encanta ballar, però és tan gran i té tanta força que no controla gaire els seus moviments. Seran capaces les conilletes d'ensenyar-li a fer uns moviments més suaus i refinats?

A Panda le encanta bailar, pero es tan grande y tiene tanta fuerza que no controla demasiado sus movimientos. ¿Serán capaces las conejitas de enseñarle a hacer unos movimientos más suaves y refinados?

Cangur / Canguro (Kangaroo)

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



Una cangur té el marsupi ple d'entreteniment i joguines. A les altres cangurs els hi fa molta gràcia tot el que va traient de la bossa.

Una canguro tiene el marsupio lleno de entretenimiento y juguetes. A las demás canguros les hace mucha gracia todo lo que va sacando del bolso.

Gat / Gato (Cat)

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



Un gat prepara un estofat seguint pas per pas una recepta, però sense voler-ho, s'acabarà fent amic d'un dels seus ingredients.

Un gato prepara un estofado siguiendo paso por paso una receta, pero sin quererlo, se acabará haciendo amigo de uno de sus ingredientes.

Arna / Polilla (Moth)

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



Unes arnes s'estan fent un autèntic festí de néctar. Però quan apareixen dues arnes diferents d'elles, les discriminen per no ser del mateix color.

Unas polillas se están haciendo un auténtico festín de néctar. Pero cuando aparecen dos polillas distintas de ellas, las discriminan por no ser del mismo color.

Llama

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos

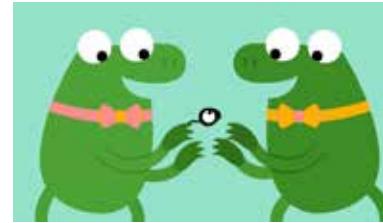


Una llama té un bar on serveix refrigeris als camells assedegats. Però s'adona que això li nega la possibilitat de viatjar i veure món.

Una llama tiene un bar donde sirve bebidas a los camellos sedientos. Pero se da cuenta de esto le niega la posibilidad de viajar y ver mundo.

Capgròs / Renacuajo (Tadpole)

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



Un capgròs haurà de compartir l'atenció i l'amor dels seus pares amb tots els seus germans i li costarà una mica gestionar-ho...

Un renacuajo tendrá que compartir la atención y el amor de sus padres con todos sus hermanos y le costará un poco gestionarlo...

Lleopard / Leopardo (Leopard)

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



Un petit lleopard busca una branca on dormir, però no serà una missió fàcil.

Un pequeño leopardo busca una rama donde dormir, pero no será una misión fácil.

Marieta / Mariquita (Ladybird)

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



La marieta vermella i la marieta groga són veïnes. A la primera l'enerva que la segona repliqui tot el que fa, però acabarà valorant les coses positives que li aporta la seva companyia.

La mariquita roja y la mariquita amarilla son vecinas. A la primera le enerva que la segunda replique todo lo que hace, pero acabará valorando las cosas positivas que le aporta su compañía.

Tigre (Tiger)

Julia Ocker, Alemania / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



Un tigre treballa a un circ i ha de fer una sèrie de peripècies per l'espectacle, però tot li fa massa por. Com se'n sortirà d'aquesta?

Un tigre trabaja en un circo y tiene que hacer una serie de peripecias para el espectáculo, pero todo le da demasiado miedo. ¿Cómo saldrá de esta?

T-Rex

Julia Ocker, Alemanya / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



El T-Rex entrena en un equip de bàsquet, però la curta llargada dels seus braços no li permet jugar amb facilitat.

T-Rex entraña en un equipo de baloncesto, pero sus cortos brazos no le permiten jugar con facilidad.

Esquirol / Ardilla (Squirrel)

Julia Ocker, Alemanya / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



La mare esquirol recull gla rere gla per estar ben preparats de cara a l'hivern. Es pren la seva tasca tan seriosament que acabarà abarrotant el seu cau.

Mamá ardilla recoge bellota tras bellota para estar bien preparados de cara al invierno. Se toma su tarea tan en serio que acabará abarrotando su madriguera.

Lloro / Loro (Parrot)

Julia Ocker, Alemanya / Alemania, 2019, 4', sense diàlegs / sin diálogos



A un petit lloro li agrada molt cantar, però els seus cants estridents no acaben de fer molta gràcia a la resta d'animals.

A un pequeño loro le gusta mucho cantar, pero sus cantos estridentes no acaban de hacer mucha gracia al resto de animales.

Cartoon Classics

56'

A partir de 4 anys / años

Voleu conèixer el debut del Coiot i el Correcamins a la pantalla gran? En aquest programa descobrireu les primeres històries d'alguns dels personatges més mítics del món de l'animació: el Mickey Mouse i la Minnie, el Gat Fèlix o Tom & Jerry, entre d'altres.

¿Quieres conocer el debut del Coyote y el Correcaminos en la gran pantalla? En este programa descubrirás las primeras historias de algunos de los personajes más míticos del mundo de la animación: Mickey Mouse y Minnie, el Gato Félix o Tom & Jerry, entre otros.

El Coiot i el Correcamins: Ràpid i rabiós / El Coyote y el Correcaminos: Rápido y rabioso (Looney Tunes: Fast and fury-ous)

Chuck Jones, Estats Units / Estados Unidos, 1949, 7'7", sense diàlegs / sin diálogos



Un tossut Coiot intenta caçar contínuament un esmuntanyedís Correcamins. El primer curtmetratge protagonitzat pels populars personatges de la Warner.

Un terco Coyote intenta cazar continuamente un escurridizo Correcaminos. El primer cortometraje protagonizado por los populares personajes de la Warner.

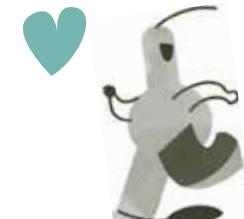
El Gat Fèlix: Sopars i pins / El Gato Félix: Cenas y pinos (Felix the Cat: Dines and pines)

Otto Messmer, Estats Units / Estados Unidos, 1927, 7'15", sense diàlegs / sin diálogos



El Gat Fèlix està realment afamat. Intenta caçar un ratolí, un pollastre... però tots els seus intents són fallits i acabarà menjant-se una sabata, la qual li provocarà una sèrie d'al·lucinacions estranyes i espantoses.

El Gato Félix está realmente hambriento. Intenta cazar un ratón, un pollo... pero todos sus intentos son fallidos y acabará comiéndose un zapato, lo que le provocará una serie de alucinaciones extrañas y espantosas.



Mickey Mouse: Els bombers / Mickey Mouse: Los bomberos

(*Mickey Mouse: The fire fighters*) Burt Gillett,

Estats Units / Estados Unidos, 1930, 7'19", sense diàlegs / sin diálogos



El Mickey i el seu equip de bombers han de salvar la Minnie d'una casa en flames.

Mickey y su equipo de bomberos deben salvar a Minnie de una casa en llamas.

Fora del tintor: La mosca emprenyadora / Fuera del tintero: La mosca molesta

(*Out of the inkwell: The tantalizing fly*), Max & Dave Fleischer,

Estats Units / Estados Unidos, 1919, 4'28", sense diàlegs / sin diálogos



Mentre un il·lustrador dibuixa un pallaso, una mosca molt pesada no para de molestar tant al creador com a la seva creació.

Mientras un ilustrador dibuja un payaso, una mosca muy pesada no para de molestar tanto al creador como a su creación.

Tom & Jerry: El ratolí invisible / Tom & Jerry: El ratón invisible

(*Tom & Jerry: The invisible mouse*), William Hanna, Joseph Barbera,

Estats Units / Estados Unidos, 1947, 7'25", sense diàlegs / sin diálogos



En Tom persegueix en Jerry fins a una ampolla de tinta invisible. Un cop invisible, el Jerry es divertirà torturant i espantant al Tom.

Tom persigue a Jerry hasta una botella de tinta invisible. Una vez invisible, Jerry se divertirá torturando y asustando a Tom.

La granota Flip: El cas de l'assassinat del cicut / La rana Flip: El caso del

asesinato del cuco (*Flip the frog: The cuckoo murder case*)

Ub Iwerks, Estats Units / Estados Unidos, 1930, 7'27", sense diàlegs / sin diálogos



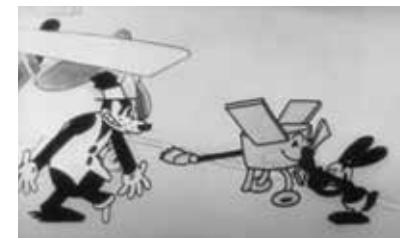
Un cicut que resideix en un rellotge d'una antiga mansió esgarrifosa és assassinat a trets per un agressor desconegut. La granota Flip ha estat contactada per investigar el cas.

Un cuco que reside en un reloj de una antigua mansión escalofriante es asesinado a tiros por un agresor desconocido. La rana Flip ha sido contactada para investigar el caso.

Oswald el conill afortunat: Vol transatlàctic / Oswald el conejo afortunado: Vuelo

transatlántico (*Oswald the lucky rabbit: The ocean hop*)

Walt Disney, Estats Units / Estados Unidos, 1927, 6', sense diàlegs / sin diálogos



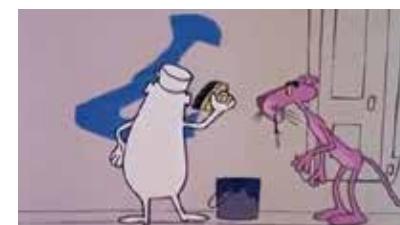
El conill Oswald està preparat per fer una carrera aèria per l'oceà fins a París, però mentre que l'Oswald fa tot el possible per jugar net, el Pete decideix fer trampa.

El conejo Oswald está preparado para hacer una carrera aérea por el océano hasta París, pero mientras que Oswald hace todo lo posible por jugar limpio, Pete decide hacer trampa.

La pantera rosa: Incordi rosa / La pantera rosa: Incordio rosa

(*The Pink Panther: The pink phink*) Friz Freleng,

Estats Units / Estados Unidos, 1963, 6'52", sense diàlegs / sin diálogos



Un pintor no pot entendre per què tot allò que pinta de blau es torna de color rosa...

Un pintor no puede entender por qué todo lo que pinta de azul se vuelve de color rosa...

Cine-concert: Slapstick a ritme de jazz

Cine-concierto: Slapstick a ritmo de jazz

66'

A partir de 6 anys / años



El Meu Primer Festival ha dissenyat aquest cine-concert perquè els nostres petits cinèfils i cinèfil·les descobreixin a ritme de jazz els tres grans mestres del *slapstick*: **Harold Lloyd**, **Charles Chaplin** i **Buster Keaton**. Tres veritables artistes de la comèdia corporal que faran riure tots els membres de la família.

Els encarregats de la música seran *The Silent Entertainers Band*, un quartet que neix amb la vocació d'acompanyar musicalment pel·lícules de cinema mut i reivindicar el cine-concert com a espectacle per a tots els públics. La banda està formada pel compositor **Jorge Gil Zulueta** al piano, **Akinsola** a la bateria, **Marcel Mihok** al contrabaix i **Joseph Siankope** a la trompeta i veu. A l'escenari els acompañarà l'actriu **Sara Checa**, qui traduirà i interpretarà els intertítols.

Mi Primer Festival ha diseñado este cine-concierto para que nuestros pequeños cinéfilos y cinéfilas descubran a ritmo de jazz a los tres grandes maestros del *slapstick*: **Harold Lloyd**, **Charles Chaplin** y **Buster Keaton**. Tres auténticos artistas de la comedia corporal que harán reír a todos los miembros de la familia.

La música correrá a cargo de *The Silent Entertainers Band*, un cuarteto que nace con la vocación de acompañar musicalmente películas de cine mudo y reivindicar el cine-concierto como espectáculo para todos los públicos. La banda está integrada por el compositor **Jorge Gil Zulueta** al piano, **Akinsola** a la batería, **Marcel Mihok** al contrabajo y **Joseph Siankope** a la trompeta y voz. Los acompañará en el escenario la actriz **Sara Checa**, quien traducirá e interpretará los intertítulos.

La mansió encantada / La mansión encantada (*Haunted spooks*)

Alfred J. Goulding, Hal Roach, Estats Units / Estados Unidos, 1920, 20', sense diàlegs / sin diálogos



Mildred ha heretat una mansió al camp, suposadament encantada, amb una condició: hi ha de viure almenys durant un any amb el seu marit. Però els ocupants, que pensaven heretar-la, organitzen una reunió de fantasmes per terroritzar-los..

Mildred ha heredado una mansión en el campo, supuestamente encantada, con una condición: tiene que vivir en ella al menos durante un año con su marido. Pero los ocupantes, que pensaban heredárla, organizan una reunión de fantasmas para aterrorizarlos.

L'aventurer / El aventurero (*The adventurer*)

Charles Chaplin, Estats Units / Estados Unidos, 1917, 23', sense diàlegs / sin diálogos



Charlot és un pres que s'ha escapat de la presó i fugi llençant-se al mar. Mentre nedava rumbo a la riba, salva de morir ofegada a una dama que havia caigut a l'aigua.

Charlot es un preso que se ha escapado de la cárcel y huye tirándose al mar. Mientras nada rumbo a la orilla, salva de morir ahogada a una dama que se había caído al agua.

El guardaespaldes / El guardaespaldas (*The High Sign*)

Buster Keaton, Edward F. Cline, Estats Units / Estados Unidos, 1921, 21', sense diàlegs / sin diálogos



Buster Keaton arriba a un poble i troba feina com a responsable en una atracció de tir dins una fira. Allí s'inventa un parany per fer creure el seu cap que és un bon tirador, sense pensar en les conseqüències que li suposaran.

Buster Keaton llega a un pueblo y encuentra trabajo como responsable en una atracción de tiro dentro de una feria. Allí se inventa una trampa para hacer creer a su jefe que es un buen tirador, sin pensar en las consecuencias que le supondrán.

Finestra AL MÓN

Secció dedicada a la diversitat cultural, amb l'objectiu que les nenes i els nens descobreixin altres formes de viure i reflexionin sobre les similituds i diferències que hi ha entre les persones nascudes en una part o una altra del món.

Ventana AL MUNDO

Sección dedicada a la diversidad cultural, cuyo objetivo es que las niñas y niños descubran otras formas de vivir y reflexionen sobre las similitudes y diferencias que existen entre las personas nacidas en una parte u otra del mundo.

Shorts for future

Una selecció de curtmetratges compromesos amb el present i el futur dels nostres infants. Una sessió de cinema que ens farà viatjar i ens ensenyarà la realitat de nens i nenes de diferents països com l'Índia, el Líban o Brasil, per reivindicar valors com la pau, la llibertat, la solidaritat i el respecte a la diversitat.

Una selección de cortometrajes comprometidos con el presente y el futuro de nuestros pequeños. Una sesión de cine que nos hará viajar y nos enseñará la realidad de niños y niñas de diferentes países como la India, el Líbano o Brasil, para reivindicar valores como la paz, la libertad, la solidaridad y el respeto a la diversidad.

El meu nom és Maalum / Mi nombre es Maalum (*My name is Maalum*)
Luisa Copetti, Brasil, 2022, 8', doblat al català / doblado al castellano



La Maalum, una noia negra del Brasil, rep burles per part dels seus companys de classe pel seu nom d'origen africà. Preocupada pels prejudicis que pateix, la Maalum vol canviar el seu nom, però acabarà aprenent i valorant la cultura dels seus avantpassats africans.

Maalum, una chica negra de Brasil, recibe burlas por parte de sus compañeros de clase por su nombre de origen africano. Preocupada por los prejuicios que sufre, Maalum quiere cambiar su nombre, pero acabará aprendiendo y valorando la cultura de sus antepasados africanos.

Contacte / Contacto:
elurnel@pedemolequefilmes.com.br

Yallah!

Diversos autors / Varios autores, França / Francia, 2021, 7', sense diàlegs / sin diálogos



Beirut, any 1982. Mentre el Nicolas es prepara per fugir de la seva ciutat natal, esquinçada per una guerra civil interminable, es creua al camí d'en Naji, un nen temerari i valent, decidit a anar a la piscina a banyar-se.

Beirut, año 1982. Mientras Nicolas se prepara para huir de su ciudad natal, destrozada por una guerra civil interminable, se cruza en el camino con Naji, un adolescente temerario y valiente decidido a ir a la piscina a darse un baño.

Contacte / Contacto:
patrick2carvalho@gmail.com

Dia de rentat / Día de lavado (Wash Day)

Jaida Salmon, Canadà / Canadá, 2019, 2'18", sense diàlegs / sin diálogos



La Zoey, una jove negra, passa pel complicat procés de rentar-se, pentinar-se i controlar els seus cabells rebels.

Zoey, una joven negra, pasa por el complicado proceso de lavarse, peinarse y controlar su pelo.

Contacte / Contacto: salmonjaida@gmail.com

L'escola de la Mahalle / La escuela de Mahalle (Mahalle's school),

Akshay Ingle, Índia / India, 2021, 10', doblat al català / doblado al castellano



La Janu i el Vedu van vestits amb els seus uniformes escolars, però no van a escola. Estan a casa, mirant la pantalla d'un telèfon mòbil. A l'Índia, com a molts altres països, la pandèmia ha fet que milions de nens i nenes hagin de fer les classes online.

Janu y Vedu van vestidos con sus uniformes escolares, pero no van a la escuela. Están en casa, mirando la pantalla de un teléfono móvil. En la India, como en muchos otros países, la pandemia ha hecho que millones de niños y niñas tengan que hacer las clases online.

Contacte / Contacto: salmonjaida@gmail.com

Les solistes / Las solistas (The soloists)

Diversos autors / Varios autores, França / Francia, 2021, 8', doblat al català / doblado al castellano



En un petit poble regit per lleis ridícules, tres germanes cantants i el seu gos assagen pel Festival Anual de Tardor. Però un esdeveniment inesperat pertorbarà els seus plans.

En un pequeño pueblo regido por leyes ridículas, tres hermanas cantantes y su perro ensayan para el Festival Anual de Otoño. Pero un evento inesperado perturbará sus planes.

Contacte / Contacto: annabel.sebag@miyu.fr

El desayuno

Cristian Camilo Arcos, Colòmbia / Colombia, 2020, 2', sense diàlegs / sin diálogos



Durant la quarantena del 2020, un grup de veïns es passen de finestra en finestra cafè, pa i peix, entre d'altres aliments, fins a completar el desmorzar per al rodamón que toca cançons al carrer.

Durante la cuarentena de 2020, un grupo de vecinos se pasan de ventana en ventana café, pan y pescado, entre otros alimentos, hasta completar el desayuno para el vagabundo que toca canciones en la calle.

Contacte / Contacto: arcoscristian@hotmail.com

Blip

Hannah Hanqing Sun, Estats Units / Estados Unidos, 2021, 1'12", sense diàlegs / sin diálogos



Un curt molt curt sobre l'addicció a les pantalles, la tecnologia digital i la sensació d'aïllament i distracció que molts de nosaltres compartim però sovint descuidem.

Un corto muy corto sobre la adicción a las pantallas, la tecnología digital y la sensación de aislamiento y distracción que muchos de nosotros compartimos pero a menudo olvidamos.

Contacte / Contacto: sunhanqing@hotmail.com

Curts amb l'escola Cortos con la escuela

L'aterratge / El aterrizaje (*The landing*),
Kaisa Penttilä, Finlàndia / Finlandia, 2021, 9'23",
sense diàlegs / sin diálogos

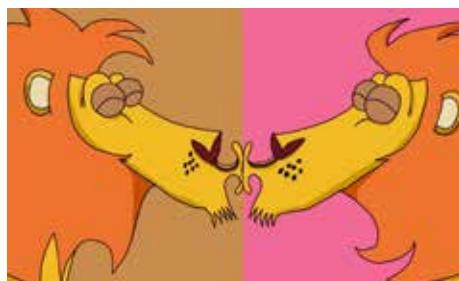


Una noia passa el dia al zoològic amb la seva mare, quan un vaixell desconegut apareix al moll del zoo i amb ell dos éssers d'aspecte estrany.

Una niña pasa el día en el zoológico con su madre, cuando un barco desconocido aparece en el muelle del zoo y con él dos seres de aspecto extraño.

Contacte / Contacto:
patrik@kaihorepublic.com

A la natura / En la naturaleza (*Dans la nature*),
Marcel Barelli, Suïssa / Suiza, 2021, 5'15", doblat al català / doblado al castellano



A la natura, una parella és un home i una dona. Bé, no sempre! Una parella també és una dona i una dona. O un home i un home. I potser no en sou conscients, però l'homosexualitat no és només cosa d'humans.

En la naturaleza, una pareja es un hombre y una mujer. Bueno, no siempre! Una pareja es también una mujer y una mujer. O un hombre y un hombre.
Y quizás no sois conscientes de ello, pero la homosexualidad no es sólo cosa de humanos.

Contacte / Contacto:
sydney@sndfilms.com



Jo. 11 anys. Guerra / Yo. 11 años. Guerra
(Me. My eleven years. War)
Marusya Shuvalova, Ucraïna / Ucrania, 2022, 12',
subtítols en català / subtítulos en castellano

Marusya, una nena d'11 anys, ens mostra i ens relata el seu dia a dia, vivint en un país en plena guerra.

Marusya, una niña de 11 años, nos muestra y nos relata su día a día, viviendo en un país en plena guerra.
Contacte / Contacto: maryiashuvalova@gmail.com

Talent km 0 Talento km 0

Aquest any us portem 8 propostes realitzades per creadors i creadores nacionals plenes de fantasia, emoció i aventures. Coneixereu el Nico i els seus superpoderes, uns germans que intentaran crear el seu propi Frankenstein o una rumba-robot que s'enamora d'una ballarina.

Este año os traemos 8 propuestas realizadas por creadores y creadoras nacionales llenas de fantasía, emoción y aventuras. Conoceréis a Nico y sus superpoderes, unos hermanos que intentarán crear su propio Frankenstein o una rumba-robot que se enamora de una bailarina.

Chimborazo

Keila Cepeda, Espanya / España, 2021, 7', sense diàlegs / sin diálogos



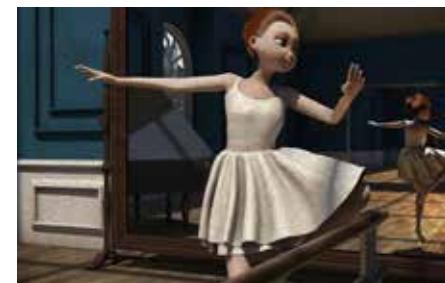
El Baltazar és un comerciant de gel que, malgrat la seva edat, puja cada dia a la glacera del Chimborazo per aconseguir gel i després vendre'l. És l'última persona que continua amb aquesta àrdua tradició juntament amb la Candela, una simpàtica llama que l'acompanya..

Baltazar es un comerciante de hielo que, pese a su edad, sube todos los días al glaciar del Chimborazo para conseguir hielo y luego venderlo. Es la última persona que perpetúa esta ardua tradición junto a Candela, una simpática llama que le acompaña.

Contacte / Contacto:
keilacepeda12@gmail.com

Vals & Rumba

Laura Delgado, Eduardo Rodríguez, Espanya / España, 2020, 6',
sense diàlegs / sin diálogos



Rumba és el petit robot aspirador d'un museu que mai està sol. L'acompanyen tots els éssers que viuen a les obres d'art que l'envolten. I entre elles, hi ha una estàtua molt especial...

Rumba es el pequeño robot aspirador de un museo que nunca está solo. Le acompañan todos los seres que viven en las obras de arte que le rodean. Y entre ellas, hay una estatua muy especial...

Contacte / Contacto:
no.notenemosnombre@gmail.com

Talent local

Gràcies a aquesta secció, tenim una oportunitat per descobrir el talent present dins les nostres fronteres! Professionals joves o ja consolidats, del camp de l'animació o de la ficció, que van tenint cada cop més visibilitat i reconeixement a nivell internacional.

Talento local

Gracias a esta sección, tenemos una oportunidad para descubrir el talento presente dentro de nuestras fronteras! Profesionales jóvenes o ya consolidados, del campo de la animación o de la ficción, que van teniendo cada vez mayor visibilidad y reconocimiento a nivel internacional.



Operación Frankenstein

José María Fernández de Vega, Espanya / España, 2021, 11',
versió original en castellà / versión original en castellano



Tres germans decideixen crear el seu propi monstre de Frankenstein, a partir de la troballa a les escombraries d'un tros d'un maniquí... Però com donar vida a la teva pròpia creació quan només tens 7 anys i l'ajuda dels teus germans?

Tres hermanos deciden crear su propio monstruo de Frankenstein, a partir del hallazgo en la basura de un trozo de un maniquí... Pero, ¿cómo darle vida a tu propia creación cuando sólo tienes 7 años y la ayuda de tus hermanos?

Contacte / Contacto: monica@agenciafreak.com

Què li passa al cel?

Irene Iborra, Espanya / España, 2022, 10', sense diàlegs / sin diálogos



El sol s'alça content a l'horitzó. Un paisatge preciós i harmoniós l'acull. La humanitat també es desperta i comença a fer de les seves: talen boscos, construeixen sense fi i contaminen l'aire sense complexos.

El sol se levanta contento en el horizonte. Un paisaje precioso y armonioso lo acoge. La humanidad también despierta y empieza a hacer de las suyas: talan bosques, construyen sin fin y contaminan el aire sin complejos.

Contacte / Contacto:
ireneiborra@citoplasmas.com

Big box

Nuria Torreño, Espanya / España, 2021, 7', sense diàlegs / sin diálogos



I si poguessis enviar els teus sentiments? En un món on és possible enviar els sentiments a través de missatgeria, un jove carter topa amb la complicada tasca de lliurar el paquet més gran que mai ha gestionat la seva empresa.

¿Y si pudieras enviar tus sentimientos? En un mundo donde es posible enviar los sentimientos a través de mensajería, un joven cartero se topa con la ardua tarea de entregar el paquete más grande que jamás ha visto su empresa

Contacte / Contacto:
info@distributionwithglasses.com

Papirola

Fabián Molinaro, Espanya / España, 2022, 7', sense diàlegs / sin diálogos



Un agradable matí de tardor, en Nico, un enèrgic nen de 8 anys que té la capacitat de doblegar tots els objectes com si fossin de paper, arreplega alegrement totes les coses que li agraden de casa per preparar-se de cara a un important viatge.

Una agradable mañana de otoño, Nico, un enérgico niño de 8 años que tiene la capacidad de doblar todos los objetos como si fueran de papel, recoge alegramente todas las cosas que le gustan de su casa para prepararse para un importante viaje.

Contacte / Contacto: papirolashortfilm@gmail.com

Maji

César Díaz Meléndez, Espanya / España, 2020, 2', sense diàlegs / sin diálogos



Un viatge per recordar la importància de l'aigua en les nostres vides, animat amb sorra sobre vidre.

Un viaje para recordar la importancia del agua en nuestras vidas, animado con arena sobre cristal.

Contacte / Contacto: cesarlinga@gmail.com

Elsa

Albert Carbó, Espanya / España, Francia, 2021, 12',
versió original en català / versión original en castellano



L'Elsa és una nena de 6 anys que, com qualsevol persona de la seva edat, vol viure feliç i lliure. Sap que és diferent de la majoria, però malgrat la seva curta edat té les coses clares: sap que és una nena i que és la reina de la seva vida.

Elsa es una niña de 6 años que, como cualquier persona de su edad, quiere vivir feliz y libre. Sabe que es diferente de la mayoría, pero a pesar de su corta edad tiene las cosas claras: sabe que es una niña y que es la reina de su vida.

Contacte / Contacto: hola@silendumfilms.com

Tallers i activitats

D'ESPECTADORS A CREADORS

Amb els tallers del Meu Primer Festival, volem impulsar la creativitat dels més petits! I fer-los partícips de la gran varietat d'activitats i tècniques que implica fer cinema: des de l'animació amb dibuixos fins l'stop motion, passant pel cinema documental o l'actuació!

DE ESPECTADORES A CREADORES

Con los talleres de Mi Primer Festival, queremos impulsar la creatividad de los más pequeños! Y hacerles partícipes de la gran variedad de actividades y técnicas que implica hacer cine: desde la animación con dibujos hasta el stop motion, pasando por el cine documental o la actuación!

Talleres y actividades

Tallers a Barcelona Talleres en Barcelona

**Donem color als mestres de l'slapstick! Taller de collage
iDamos color a los maestros del slapstick! Taller de collage**



Saps què és el collage? Es tracta d'una tècnica artística que barreja imatges, colors i textures a un mateix paper. Si tens ganas de retallar, enganxar i experimentar amb les imatges, no et perdis aquest taller! A partir d'un seguit de retrats fotogràfics dels mestres de l'slapstick més icònics de la història del cinema, barrejarem imatges de diferents estils i èpoques, formes geomètriques i colors. Al final de l'activitat cada participant haurà creat una imatge nova amb un nou significat! Taller impartit amb la col·laboració del Festival Reteena.

Data i hora: Divendres 4 de novembre, de 17.30h a 18.30h

Durada: 30 min / 2 torns

Lloc: Espai Sendak Culturista

Edat: A partir de 4 anys i adults

Aforament: 20 participants (grups de 10)

Preu: Gratuit

¿Sabes qué es el collage? Se trata de una técnica artística que mezcla imágenes, colores y texturas en un mismo papel. Si tienes ganas de recortar, pegar y experimentar con las imágenes, no te pierdas este taller! A partir de una serie de retratos fotográficos de los maestros del slapstick más icónicos de la historia del cine, mezclaremos imágenes de diferentes estilos y épocas, formas geométricas y colores. Al final de la actividad cada participante habrá creado una imagen nueva con un nuevo significado. Taller impartido con la colaboración del Festival Reteena.

Fecha y hora: Viernes 4 de noviembre, 17.30h a 18.30h

Duración: 30 min / 2 turnos

Lugar: Espacio Sendak Culturista

Edad: A partir de 4 años y adultos

Plazas: 20 participantes (grupos de 10)

Precio: Gratis

Vintage al Japó: taller stop motion de tècniques planes **Viaje a Japón: taller stop motion de técnicas planas**



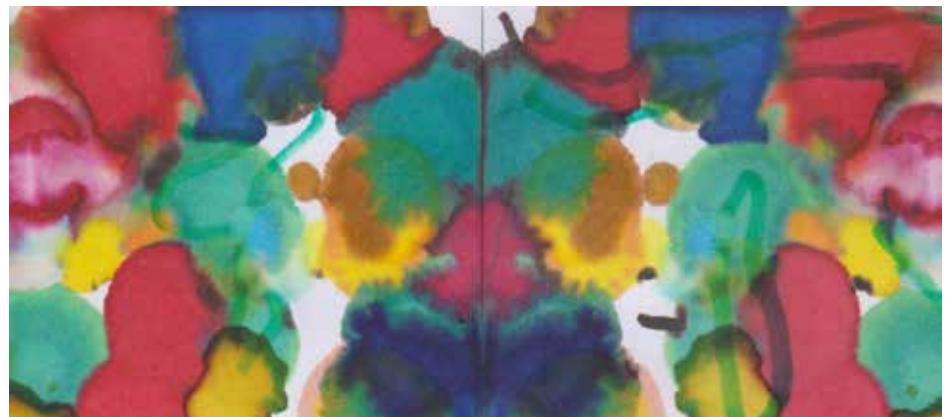
Taller per conèixer el món de l'animació stop motion i tres de les diferents tècniques que l'integren: l'animació amb sorra, l'animació de dibujos fets amb plastilina i l'animació de collage i papers recortats. El taller també ens introduirà a l'escriptura Kanji i ens farà viajar a diferents paisatges del Japó. Impartit per Anna Solanas, d'I+G Stop Motion, productora independent especialitzada en la tècnica de l'animació stop motion i els ninots animats.

Taller para conocer el mundo de la animación stop motion y tres de las diferentes técnicas que lo integran: la animación con arena, la animación de dibujos hechos con plastilina y la animación de collage y papeles recortados. El taller también nos introducirá en la escritura Kanji y nos hará viajar a distintos paisajes de Japón. Taller impartido por Anna Solanas de I+G Stop Motion, productora independiente especializada en la técnica de la animación stop motion y los muñecos animados.

Day i hora: Dissabte 12 de novembre, de 11h a 13h
Durada: 2h
Lloc: Institut Francès
Edat: A partir de 6 anys i adults
Aforament: 25 participants
Preu: 5 €

Fecha y hora: Sábado 12 de noviembre, de 11h a 13h
Duración: 2h
Lugar: Instituto Francés
Edad: A partir de 6 años y adultos
Plazas: 25 participantes
Precio: 5 €

Taller d'animació: Rock & roll per a meduses **Taller de animación: Rock & roll para medusas**



Activitat intergeneracional de creació col·lectiva per construir una peça pedagògica entorn de la biologia, el cinema d'animació i la música, amb una projecció final de les obres resultants del taller. En aquest taller proper a l'animació experimental aprofitarem alguns jocs i estratègies de creació amb què iniciar-nos en aquest art i adquirir eines bàsiques per produir una peça.

Juntament amb el músic i animador Sergi Padró projectarem el metratge i estrenarem en directe una possible banda sonora. Taller impartit per Rafa Castañer, il·lustrador, dibuixant i educador en diversos projectes i institucions culturals.

Data: Diumenge 20 de novembre
Horari: de 11h a 13h (1^a part)
i de 16h a 17h (2^a part)
Durada del taller: 3 hores
Lloc: CCCB
Edat: A partir de 6 anys i adults
Places: 20 participants
Preu: 10 €

Actividad intergeneracional de creación colectiva para construir una pieza pedagógica en torno a la biología, el cine de animación y la música, con una proyección final de las obras resultantes del taller. En este taller cercano a la animación experimental aprovecharemos algunos juegos y estrategias de creación con los que iniciarnos en este arte y adquirir herramientas básicas para producir una pieza audiovisual. Junto al músico y animador Sergi Padró proyectaremos el metraje y estrenaremos en directo una posible banda sonora. Taller impartido por Rafa Castañer, ilustrador, dibujante y educador en varios proyectos e instituciones culturales.

Fecha: Domingo 20 de noviembre
Horario: de 11h a 13h (1^a parte)
y de 16h a 17h (2^a parte)
Duración del taller: 3 horas
Lugar: CCCB
Edad: A partir de 6 años y adultos
Plazas: 20 participantes
Precio: 10 €

Tallers a Madrid Talleres en Madrid

Taller d'animació: *Animacionante*

Taller de animación: *Animacionante*



Aquest taller vull explorar amb els més petits l'univers de les emocions i introduir-los als codis gràfics de la creació i reconeixement de les expressions facials. Jugaran amb l'animació i la composició d'imatges a partir de formes senzilles i aprendran com es plasmen les emocions als dibuixos animats. Les seves creacions serviran per crear un joc d'endevelinalles i posar així a prova la seva capacitat creativa i expressiva. Impartit per **Giovanni Maccelli i Carlota Coronado**, de la productora audiovisual Zampanò Producciones.

Este taller quiere explorar con los más pequeños el universo de las emociones e introducirles en los códigos gráficos de la creación y reconocimiento de las expresiones faciales. Jugarán con la animación y la composición de imágenes a partir de formas sencillas y aprenderán cómo se plasman las emociones en los dibujos animados. Sus creaciones servirán para propiciar un juego de «adivinanzas» y poner así a prueba su capacidad creativa y expresiva. Impartido por **Giovanni Maccelli y Carlota Coronado**, de la productora audiovisual Zampanò Producciones.

Data i hora: Dissabte 5 de novembre, 17h
Lloc: Sala d'assaig, Condeduque
Durada: 90 minuts
Edat: menors de 3-6 anys acompañats d'un adult
Aforament: 20 persones
Preu: 3,5 €

Fecha y hora: Sábado 5 de noviembre, 17h
Lugar: Sala de ensayo, Condeduque
Duración: 90 minutos
Edad: menores de 3-6 años acompañados de un adulto
Aforo: 20 personas
Precio: 3,5 €

Taller de cinema documental: *L'entrevista* Taller de cine documental: *La entrevista*



L'entrevista és una de les eines pròpies del cinema documental. Crearem una dinàmica de joc amb els rols de reporter, entrevistat i càmera on donarem curs a la creativitat a través de la mida dels plànols, l'elaboració de preguntes, la mirada, lús del so i el punt de vista. Aquest exercici també servirà per mostrar la importància del treball en equip en qualsevol procés cinematogràfic. Impartit per **Eduardo Cardoso**, director, productor i professor de cinema.

Data i hora: Dissabte 5 de novembre, 17h30
Lloc: Sala d'assaig, Condeduque
Durada: 90 minuts
Edat: 9 a 12 anys
Aforament: 12 persones
Preu: 3,5 €

La entrevista es una de las herramientas propias del cine documental. Crearemos una dinámica de juego con los roles de reportero, entrevistado y cámara donde daremos rienda suelta a la creatividad a través del tamaño de los planos, la elaboración de preguntas, la mirada, el uso del sonido y el punto de vista. Este ejercicio servirá también para mostrar la importancia del trabajo en equipo en cualquier proceso cinematográfico. Impartido por **Eduardo Cardoso**, director, productor y profesor de cine.

Fecha y hora: Sábado 5 de noviembre, 17h30
Lugar: Sala de ensayo, Condeduque
Duración: 90 minutos
Edad: 9 a 12 años
Aforo: 12 personas
Precio: 3,5 €

El personatge de comèdia: taller d'interpretació davant la càmera

El personaje de comedia: taller de interpretación ante la cámara



A través d'exercicis pràctics davant la càmera, s'aportaran diversos recursos per crear un personatge de comèdia al cinema, sèries i publicitat. Familiaritzarem les nenes i els nens participants amb la mecànica d'un rodatge i amb la narrativa audiovisual bàsica (mida de plànols, enquadrament i moviments de cambra) perquè l'actor i l'actriu trobin el seu lloc al pla. Treballarem les eines bàsiques de l'actuació: el cos i la veu. Impartit per **María Miguel**, actriu de teatre i cinema.

A través de ejercicios prácticos ante la cámara, se aportarán diversos recursos para crear un personaje de comedia en cine, series y publicidad. Familiarizaremos a las niñas y niños participantes con la mecánica de un rodaje y con la narrativa audiovisual básica (tamaño de planos, encuadre y movimientos de cámara) para que el actor y la actriz encuentren su lugar en el plano. Trabajaremos las herramientas básicas de la actuación: el cuerpo y la voz. Interpretado por **María Miguel**, actriz de teatro y cine.

Data i hora: Dissabte 12 de novembre, 17h30
Lloc: Sala d'assaig, Condeduque
Durada: 90 minuts
Edat: 9 a 12 anys
Aforament: 12 persones
Preu: 3,5 €

Fecha y hora: Sábado 12 de noviembre, 17.30h
Lugar: Sala de ensayo, Condeduque
Duración: 90 minutos
Edad: 9 a 12 años
Aforo: 12 personas
Precio: 3,5 €

Precine: taller de construcció de joguines òptiques

Precine: taller de construcción de juguetes ópticos



Aquesta activitat està pensada com a introducció a l'univers del precinema, és a dir, aquells aparells òptics precursores de la imatge en moviment i que van donar lloc al naixement del cinematògraf. Partint de dinàmiques de joc i estimulant la creativitat, les nenes i nens participants aprendran a construir de manera casolana joguines d'il·lusions òptiques com ara zoòtrops, flipbooks o un praxinoscopi. Impartit per Raquel Echeandía artista multidisciplinaria especializada en el camp de l'animació y professora de creativitat i disseny de videojocs.

Data i hora: Dissabte 12 de novembre, 17h
Lloc: Sala d'assaig, Condeduque
Durada: 90 minuts
Edat: 6 a 8 anys
Aforament: 15 persones
Preu: 3,5 €

Esta actividad está pensada como introducción al universo del precine, es decir, a aquellos aparatos ópticos precursores de la imagen en movimiento y que dieron lugar al nacimiento del cinematógrafo. Partiendo de dinámicas de juego y estimulando la creatividad, las niñas y niños participantes aprenderán a construir de forma casera juguetes de ilusiones ópticas como zootropos, flipbooks o un praxinoscopio. Impartido por Raquel Echeandía, artista multidisciplinar especializada en el campo de la animación y profesora de creatividad y diseño de videojuegos.

Fecha y hora: Sábado 12 de noviembre, 17h
Lugar: Sala de ensayo, Condeduque
Duración: 90 minutos
Edad: 6 a 8 años
Aforo: 15 personas
Precio: 3,5 €

Fem una peli amb... Eva G. Herrero. Taller de cinema assaig Hacemos una peli con... Eva G. Herrero. Taller de cine ensayo



Aquest taller té com a objectiu reflexionar en família sobre la relació entre l'audiovisual i el nostre entorn a través de la creació col·lectiva d'un curt en format documental o cinema assaig. Durant l'activitat els nens, nenes i familiars reflexionaran sobre quina presència té l'audiovisual i les tecnologies al seu dia a dia. Utilitzant els codis del cinema documental i assagístic, podran reflectir a través d'una peça audiovisual col·lectiva com es relacionen amb el seu entorn, com és el seu dia a dia, etc. Es posarà el focus a les tècniques de la narrativa audiovisual pròpies del cinema documental i la tasca de muntatge. La pel·lícula col·lectiva resultant del taller es projectarà a la sessió de cloenda del festival. Impartit per Eva G. Herrero, artista visual i docent.

Este taller tiene como objetivo reflexionar en familia sobre nuestra relación entre el audiovisual y nuestro entorno a través de la creación colectiva de un corto en formato documental o cine ensayo. Durante la actividad los niños, niñas y familiares reflexionarán sobre qué presencia tiene el audiovisual y las tecnologías en su día a día. Utilizando los códigos del cine documental y ensayístico, los participantes de este taller podrán reflejar a través de una pieza audiovisual colectiva cómo se relacionan con su entorno, cómo es su día a día, etc. Se pondrá el foco en las técnicas de la narrativa audiovisual propias del cine documental y la labor de montaje. La película colectiva resultante del taller se proyectará en la sesión de clausura del festival. Impartido por Eva G. Herrero, artista visual y docente.

Data i hora: Diumenge 6 i diumenge

20 de novembre

Lloc: consultar el web

Durada: 9 hores

Horari: 11h-14h i 16h-19 h (diumenge 6) i 11h-14 h (diumenge 20)

Edat: nens/es de 8 a 12 anys acompanyats d'un adult

Aforament: 20 persones

Preu: consultar el web

Fecha y hora: Domingo 6 y domingo 20 de noviembre

Lugar: consultar la web

Duración: 9 horas

Horario: 11h-14 h y 16h-19 h (domingo 6) y 11h-14 h (domingo 20)

Edad: niños/as de 8 a 12 años acompañados de un adulto

Aforo: 16 personas

Precio: consultar la web

El festival a les escoles: presencial i online El festival en las escuelas: presencial y online



El festival també ofereix **una activitat especial per a escoles adreçada als alumnes d'infantil i primària**, que es podrà realitzar o bé presencialment a diferents cinemes de Barcelona i Madrid, o veure en línia des de l'escola (a tot el país) a través de la web del festival.

S'ofereixen quatre programes de curtmetratges diferents segons l'edat, i per a cadascun d'ells el festival ho acompanya d'unes extenses guies didàctiques que contemplen continguts teòrics i activitats pràctiques sobre el cinema i els festivals, així com aspectes de debat i ànalisi de cada un dels curts.

En total, participaran enguany a les sessions escolars més de 8.000 alumnes.

El festival también ofrece **una actividad especial para escuelas dirigida a los alumnos de infantil y primaria** que se podrá ver o bien presencialmente en varios cines de Barcelona y Madrid, o ver en línea desde la escuela (en todo el país) a través de la web del festival.

Se ofrecen cuatro programas de cortometrajes diferentes según la edad; cada uno de ellos está acompañado por unas extensas guías didácticas, que contemplan contenidos teóricos y actividades prácticas sobre el cine y los festivales, así como aspectos de debate y análisis de cada uno de los cortos.

En total, participarán este año en las sesiones escolares más de 8.000 alumnos.

Trobades amb convidats a Barcelona Encuentros con invitados en Barcelona



Gabi i Thomas

Gabi Jude és una noia sueca de 16 anys que durant la seva preadolescència, concretament dels 8 als 13 anys, va compartir davant de càmera els seus dubtes i reflexions relacionats amb la seva identitat de gènere. Gabi i el seu padrastre Thomas, protagonistes del documental *Gabi, dels 8 als 13 anys*, estaran presents a la presentació de la pel·lícula a Barcelona per explicar de primera mà com és ser filmats durant 5 anys i compartir la seva vida privada, per tal de fer visible i normalitzar el fet de no identificar-nos o fluir entre els gèneros masculí i femení.

Gabi Jude es una chica sueca de 16 años que durante su preadolescencia, concretamente de los 8 a los 13 años, compartió delante de cámara sus dudas y reflexiones relacionadas con su identidad de género. Gabi y su padrastro Thomas, protagonistas del documental *Gabi, de los 8 a los 13 años*, estarán presentes en la presentación de la película en Barcelona para explicar de primera mano cómo es ser filmados durante 5 años y compartir su vida privada, para hacer visible y normalizar el no identificarnos o fluir entre los géneros masculino y femenino.

Activitats / Actividades

Q&A a la sessió *Gabi, dels 8 als 13* / Q&A en la sesión *Gabi, de los 8 a los 13 años* (Filmoteca de Catalunya, 19/11, 17h)



Irene Iborra

Des de fa catorze anys, Irene Iborra treballa com a guionista, directora i animadora stop motion. Ha escrit i dirigit curtmetratges emesos en festivals nacionals i internacionals, com *Citoplasmas en medio ácido*, *Click* i *Matilda*, seleccionats/premiats en una llarga llista de festivals, entre d'ells Animayo, Animac, Alcine, Animamundi (Brasil), Ottawa (Canadà), Monstra (Portugal), LIAF (UK), Annecy i Clermont-Ferrand (França). Actualment prepara el seu primer llargmetratge stop motion *Olivia i el terratrèmol invisible*.

Desde hace catorce años, Irene trabaja como guionista, directora y animadora stop motion. Ha escrito y dirigido cortometrajes emitidos en festivales nacionales e internacionales, como *Citoplasmas en medio ácido*, *Click* y *Matilda*, seleccionados/premiados en una larga lista de festivales, entre ellos Animayo, Animac, Alcine, Animamundi (Brasil), Ottawa (Canadá), Monstra (Portugal), LIAF (UK), Annecy y Clermont-Ferrand (Francia). Actualmente prepara su primer largometraje stop motion *Olivia y el terremoto invisible*.

Activitats / Actividades

Q&A a la sessió Talent Km.0 sobre el curtmetratge *Què li passa al cel?* / Q&A en la sesión Talento Km. 0 sobre el cortometraje *¿Qué le pasa al cielo?* (Auditori de Sant Martí, 06/11, 12h)

Amb el suport de
Con el apoyo de:

bau
BAU CENTRE
UNIVERSITARI
DE DISENY
DE BARCELONA

LCI
Barcelona



Peter Mansfelt

L'any 1988 Peter Mansfelt va entrar en contacte l'animació, quan va començar com a creador de decorats i atrezzo a Toonder Studios, un dels primers estudis d'animació d'Holanda. Al 1996, es va convertir en el co-fundador de l'estudi d'animació Pedri Animation, amb el qual ha produït al voltant de 350 produccions, moltes d'elles premiades a festivals. Des del 2019 va engegar la seva pròpia empresa, Animathing, per seguir la seva passió: treballar totes les facetes de l'animació stop motion, tant en la part creativa com en la vessant executiva.

En 1988 Peter Mansfelt entró en contacto con la animación, cuando empezó como creador de decorados y atrezzo en Toonder Studios, uno de los primeros estudios de animación en Holanda. En 1996, se convirtió en el co-fundador del estudio de animación Pedri Animation, con el que ha producido alrededor de 350 producciones, muchas de ellas premiadas en festivales. Desde 2019 ha puesto en marcha su propia empresa, Animathing, para seguir su pasión: trabajar todas las facetas de la animación stop motion, desde la parte creativa hasta la vertiente ejecutiva.

Activitats / Actividades

-Masterclass a /en BAU, Centre Universitari de Diseny (presencial + online, 04/11, 18h), sobre el procés creatiu de *Oink* / sobre el proceso creativo de *Oink*.
-Q&A a la sessió *Oink* / Q&A en la sesión *Oink* (Institut Francès, 5/11, 11h30)



Julia Ocker

Directora d'animació i dissenyadora, va estudiar comunicació audiovisual a Pforzheim i animació a la Filmakademie de Baden-Württemberg. La seva pel·lícula de graduació, *Kellerkind*, va guanyar els premis First Steps (2012) i Tricky Women (2013) i va ser nominada als premis Annie. Va descobrir la seva passió per les pel·lícules infantils quan va produir cinc curtmetratges amb Studio FILM BILDER per a la sèrie *I know an Animal*. D'aquests curtmetratges es va crear la seva pròpia sèrie, *Animanimals*, venuda a més de 180 territoris.

Directora de animación y diseñadora, estudió comunicación audiovisual en Pforzheim y animación en la Filmakademie de Baden-Württemberg. Su película de graduación, *Kellerkind*, ganó los premios First Steps (2012) y Tricky Women (2013) y fue nominada a los Premios Annie. Descubrió su pasión por las películas infantiles cuando produjo cinco cortometrajes con Studio FILM BILDER para la serie *I know an Animal*. De estos cortometrajes se creó su propia serie *Animanimals*, vendida a más de 180 territorios.

Activitats / Actividades

Masterclass a LCI Barcelona (online, 10/11, 18h), sobre la sèrie d'animació *Animanimals*.

Trobades amb convidats a Madrid Encuentros con invitados en Madrid



**Eduardo Rodríguez,
Laura Delgado**

Dos amics dedicats al món de la publicitat però que comparteixen la mateixa passió per l'animació i explicar històries, decideixen en plena pandèmia mundial de la COVID començar a estudiar 3D de forma autodidacta, focalitzant tot el coneixement que trobaven a internet a construir una història. Sis mesos més tard i després de convertir-se en directors, productors, animadors, sonidistes, etc., neix *Vals&Rumba*, el seu primer curt.

Dos amigos dedicados al mundo de la publicidad pero que comparten una pasión común por la animación y el contar historias, deciden en plena pandemia mundial de la COVID empezar a estudiar 3D de forma autodidacta, focalizando todo el conocimiento que encontraban en internet en construir una historia. Seis meses más tarde y tras haberse convertido en directores, productores, animadores, sonidistas, etc., nace *Vals&Rumba*, su primer corto.

Activitats / Actividades
Q&A a la sessió *Talent Km.0* sobre el curtmetratge *Vals & rumba* / Q&A en la sesión *Talento Km. 0* sobre el cortometraje *Vals & Rumba*
(MK2 Cine Paz, 19/11, 17h)



Marike Verbiest

Marike Verbiest és una animadora de stop motion nascuda a Rotterdam, Països Baixos. Ha treballat en diversos curtmetratges, sèries infantils i instal·lacions d'art, tant als Països Baixos com a l'estrange. A l'edició d'enguany d'**El Meu Primer Festival** presentarà la pel·lícula inaugural *Oink*, en la qual ha treballat com a animadora.

Marike Verbiest es una animadora de stop motion nacida en Rotterdam, Países Bajos. Ha trabajado en varios cortometrajes, series infantiles e instalaciones de arte, tanto en los Países Bajos como en el extranjero. En la edición de este año de **Mi Primer Festival** presentará la película inaugural *Oink*, en la que ha trabajado como animadora.

Activitats / Actividades
Q&A a la sessió *Oink* / Q&A en la sesión *Oink* (MK2 Cine Paz, 5/11, 12h)

Jornades professionals Jornadas profesionales



Organitzades per **El MeuPrimer Festival** i BAU Centre universitari d'Arts i Disseny, i produïdes amb el suport de l'estudi d'animació **CITOPLASMAS**.

Quan: Dimarts 13 de desembre de 2022
On: BAU Centre universitari d'Arts i Disseny.

Difusió en línia: A través de BAU i del canal de Youtube d'Edu Puertas

El meu Primer Festival i el Màster d'Stop Motion del centre universitari BAU uneixen forces per organitzar unes jornades internacionals amb l'objectiu de reunir productors, animadors i estudiants d'animació, per compartir experiències i opinions sobre l'estat actual de la producció d'stop motion avui a Europa. Com està el mercat avui? Quina mena de produccions aconsegueixen sortir a la llum? I quins acaben tenint èxit a nivell comercial? Amb la participació de primeres figures de l'animació stop motion i creadors novells, compartirem un espai de diàleg, coneixement i anàlisi, amb l'objectiu d'estimular i promoure la producció d'stop motion al nostre país i a Europa.



Organizadas por **Mi Primer Festival** y BAU Centro universitario de Artes y Diseño, y producidas con el apoyo del estudio de animación **CITOPLASMAS**.

Cuándo: Martes 13 de diciembre de 2022
Dónde: BAU Centro universitario de Artes y Diseño.

Difusión online: A través de BAU i del canal de Youtube de Edu Puertas

Mi Primer Festival y el Master de Stop Motion del centro universitario BAU unen fuerzas para organizar unas jornadas internacionales con el objetivo de reunir a productores, animadores y estudiantes de animación, para compartir experiencias y opiniones sobre el estado actual de la producción de stop motion hoy en Europa. ¿Cómo está el mercado hoy? ¿Qué tipo de producciones consiguen salir a la luz? ¿Y cuáles acaban teniendo éxito a nivel comercial? Con la participación de primeras figuras de la animación stop motion así como creadores novedosos, compartiremos un espacio de diálogo, conocimiento y análisis, con el objetivo de estimular y promover la producción de stop motion en nuestro país y en Europa.

El Meu Primer Festival a Barcelona

Horaris, sales i dates
Horarios, salas y fechas

Dissabte 5 de novembre

11h30 *Oink*
Institut Francès
Durada: 72'
A partir de 5 anys

17h *Cartoon Classics*
Filmoteca de Catalunya
Durada: 56'
A partir de 4 anys

SEUS DEL FESTIVAL A BARCELONA SEDES DEL FESTIVAL EN BARCELONA



Auditori de Sant Martí de Provençals
Plaça d'Angeleta Ferrer, 2



Bosque Multicines
Rambla del Prat, 16



Cinemes Verdi i Verdi Park
C/ Verdi, 32
C/ Torrijos 49

Diumenge 6 de novembre

11h30 *Competició de curtmetratges +2 anys*
Bosque Multicines
Durada: 44'
A partir de 2 anys

12h *Operació Pare Noel*
Verdi Park
Durada: 60'
A partir de 5 anys

12h *Talent km 0*
Auditori de Sant Martí
Durada: 63'
A partir de 5 anys

17h *Animanimals*
Filmoteca de Catalunya
Durada: 55'
A partir de 3 anys

Dissabte 12 de novembre

11h + 12h15
Cine-concert:
A la llum de la lluna
Institut Francès
Durada: 35'
A partir de 2 anys

11h30 *Yuku i la flor de l'Himàlaia*
Verdi Park
Durada: 65'
A partir de 4 anys

17h *Shorts for future*
Filmoteca de Catalunya
Durada: 55'
A partir de 8 anys



Diumenge 13 de novembre

11.30h *Competició de curtmetratges +4 anys*
Bosque Multicines
Durada: 60'
A partir de 4 anys

11h30 *Japó animat*
Cinemes Verdi Park
Durada: 62'
A partir de 5 anys

17h *L'illa dels ocells + Astres immòbils*
Filmoteca de Catalunya
Durada: 63'
A partir de 8 anys

17h *La fortuna sonrè a Lady Nikuko*
Cinemes Girona
Durada: 97'
A partir de 10 anys

TARIFES / TARIFAS

Dissabte 19 de novembre

10h30 *Petits Experiments*
Sessió relaxada per a nens amb autisme
Teatre CCCB
Durada: 60'
A partir de 5 anys

11.30h *Komaneko, el gat curiós*
Institut Francès
Durada: 60'
A partir de 4 anys

12h *Petits Experiments*
Teatre CCCB
Durada: 60'
A partir de 5 anys

17h *Gabi. dels 8 als 13 anys*
Filmoteca de Catalunya
Durada: 78'
A partir de 10 anys

17h *El petit Nicolas*
Cinemes Girona
Durada: 82'
A partir de 8 anys

Diumenge 20 de novembre

11.30h *La bellesa de la vida*
Cinemes Verdi Park
Durada: 83'
A partir de 5 anys

12h *Increïbles aventures en stop-motion*
Teatre CCCB
Durada: 60'
A partir de 7 anys

17h *Competició de curtmetratges +7 anys*
Filmoteca de Catalunya
Durada: 56'
A partir de 7 anys



BOSQUE MULTICINES, CCCB, CINEMES GIRONA, CINEMES VERDI, INSTITUT FRANCÈS DE BARCELONA

Nens, nenes i adults: 6€
Venda d'entrades a la taquilla, o anticipada al web del festival.

FILMOTEGA DE CATALUNYA

Nens i nenes: 2€
Adults: 4€
Venda d'entrades a la taquilla, o anticipada al web de la Filmoteca.

AUDITORI DE SANT MARTÍ DE PROVENÇALS (BARCELONA)

Gratuït. Reserves anticipada al web de la sala (no es vénen entrades a taquilla).

ABONAMENT MULTIPERSONAL: 54€ per a 12 entrades
(només vàlid per algunes sessions i seus)

Mi Primer Festival en Madrid

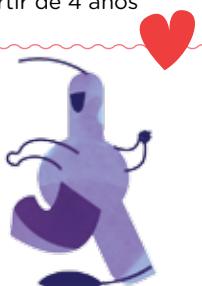
Horarios, salas y fechas

Sábado 5 de noviembre

12h *Oink*
MK2 Cine Paz
Duración: 72'
A partir de 5 años

17h *La fortuna sonríe a Lady Nikuko*
Cine Doré (Filmoteca Española)
Duración: 97'
A partir de 10 años

17h *Cartoon classics*
MK2 Cine Paz
Duración: 56'
A partir de 4 años



Domingo 6 de noviembre

12h *Pequeños experimentos*
Condeduque
Duración: 60'
A partir de: 5 años

12h *Animanimals*
MK2 Cine Paz
Duración: 55'
A partir de 3 años

16h30 *La isla de los pájaros + Los astros inmóviles*
MK2 Cine Paz
Durada: 63'
A partir de 8 años

17h *Competición de cortometrajes +4 años*
MK2 Cine Paz
Duración: 60'
A partir de 4 años

Sábado 12 de noviembre

12h *Competición de cortometrajes +2 años*
MK2 Cine Paz
Duración: 45'
A partir de 2 años

12h30 *Operación Papá Noel*
MK2 Cine Paz
Duración: 60'
A partir de 5 años

17h *Talento km 0*
Cine Doré (Filmoteca Española)
Duración: 63'
A partir de 5 años

17h *La belleza de la vida*
MK2 Cine Paz
Duración: 83'
A partir de 5 años

Domingo 13 de noviembre

11h30 y 12h45 *Cine-concierto: A la luz de la luna*
MK2 Cine Paz
Duración: 35'
A partir de 2 años

12h *Shorts for future*
Condeduque
Duración: 55'
A partir de 8 años

17h *Japón animado*
MK2 Cine Paz
Duración: 62'
A partir de 5 años

Sábado 19 de noviembre

12h *Yuku y la flor del Himalaya*
MK2 Cine Paz
Duración: 65'
A partir de 4 años

12h30 *Increíbles aventuras en stop-motion*
MK2 Cine Paz
Duración: 60'
A partir de 7 años

17h *Gabi, de los 8 a los 13 años*
Cine Doré (Filmoteca Española)
Duración: 78'
A partir de 10 años

17h *El pequeño Nicolás*
MK2 Cine Paz
Duración: 82'
A partir de 8 años

Domingo 20 de noviembre

12h *Cine-concierto: Slapstick a ritmo de jazz*
Condeduque
Duración: 66'
A partir de 4 años

12h *Komaneko, el gato curioso*
MK2 Cine Paz
Duración: 60'
A partir de 6 años

17h *Competición de cortometrajes +7 años*
MK2 Cine Paz
Duración: 56'
A partir de 7 años

SEDES DEL FESTIVAL EN MADRID



Cine Doré
C/ Santa Isabel, 3



Condeduque
C/ Conde Duque, 11



MK2 Cine Paz
C/ Fuencarral, 125

TARIFAS

CINE DORÉ (FILMOTeca ESPAÑOLA)

Adultos: 3 €. Menores de 18 años: gratuito.
Venta en la web de la sala o en la taquilla.

CONDEDUQUE

Sesión de cortos y talleres: 3,5 € / Cine-concierto: 8 €
Compra de entradas en la web de la sala.

MK2 CINE PAZ

General: 6 €. Cine-concierto: 8 €
Venta de entrada en la taquilla, o anticipada en la web de la sala.

ABONO MULTIPERSONAL: 54€ para 12 entradas
(válido sólo para algunas sesiones y sedes)

El Meu Primer Festival en gira

Des de ja fa uns anys, el **Meu Primer Festival** té una repercussió fora de la ciutat de Barcelona, i amplia les seves sessions a diferents municipis del territori català i més enllà. Amb la col·laboració dels seus ajuntaments, cineclubs, sales de cinema i altres entitats culturals que fan possible que el festival arribi a moltes més localitats. Les sessions que giren són les que formen part de la "Competició Internacional", de manera que totes les votacions del públic sumen a l' hora d'atorgar els premis guanyadors.

Des de fa quatre anys el festival compta a més amb el suport de la Diputació de Barcelona per a consolidar i ampliar la col·laboració amb els municipis de la província de Barcelona.

Desde hace ya unos años, **Mi Primer Festival** tiene una repercusión fuera de la ciudad de Barcelona, y amplía sus sesiones en diferentes municipios del territorio catalán y más allá. Con la colaboración de sus ayuntamientos, cineclubs, salas de cine y otras entidades culturales que hacen posible que el festival llegue a muchas más localidades.

Las sesiones que giran son las que forman parte de la "Competición Internacional", de manera que todas las votaciones del público suman a la hora de otorgar los premios ganadores.

Desde hace cuatro años el festival cuenta además con el apoyo de la Diputación de Barcelona para consolidar y ampliar la colaboración con los municipios de la provincia de Barcelona.

SEUS DEL FESTIVAL EN GIRA



LA CABRERA
Centro Comarcal de Humanidades Sierra Norte



LA GARRIGA
Cinemes Alhambra



L'HOSPITALET DE LLOBREGAT
Auditori Barrades



LLORET DE MAR
Teatre Municipal



MAJADAHONDA
Cines Zoco



MARTORELL
Auditori Joan Cererols



MATADEPERA
Casal de Cultura



SORIA
Cines Mercado



VIC
Espai ETC

Dissabte 5 de novembre

18h Competició de curtmetratges +2 anys
Majadahonda, Cines Zoco
Durada: **45'**
A partir de **2 anys**

Dissabte 12 de novembre

18h Competició de curtmetratges +4 anys
Majadahonda, Cines Zoco
Durada: **60'**
A partir de **4 anys**

17h30 i 18h30 Competició de curtmetratges +4 anys
Soria, Cines Mercado
Durada: **60'**
A partir de **4 anys**

Diumenge 20 de novembre

12h Competició de curtmetratges +2 anys
L'Hospitalet de Llobregat, Auditori Barrades
Durada: **45'**
A partir de **2 anys**

12.30h Competició de curtmetratges +7 anys
La Cabrera, Centro Comarcal de Humanidades Sierra Norte
Durada: **56'**
A partir de **7 anys**

Diumenge 27 de novembre

12h30 Competició de curtmetratges +4 anys
La Cabrera, Centro Comarcal de Humanidades Sierra Norte
Durada: **60'**
A partir de **4 anys**

17h30 Competició de curtmetratges +7 anys
Lloret de Mar, Teatre Municipal
Durada: **56'**
A partir de **7 anys**

17h Competició de curtmetratges +4 anys
Vic, Espai ETC
Durada: **60'**
A partir de **4 anys**

18h Competició de curtmetratges +7 anys
L'Hospitalet de Llobregat, Auditori Barrades
Durada: **56'**
A partir de **7 anys**

17h30 i 18h30 Competició de curtmetratges +7 anys
Soria, Cines Mercado
Durada: **56'**
A partir de **7 anys**

Dissabte 19 de novembre

18h Competició de curtmetratges +7 anys
Majadahonda, Cines Zoco
Durada: **56'**
A partir de **7 anys**

Diumenge 27 de novembre

16h Competició de curtmetratges +7 anys
La Garriga, Cinema Alhambra
Durada: **56'**
A partir de **7 anys**

Diumenge 27 de novembre

12h Competició de curtmetratges +4 anys
La Garriga, Cinema Alhambra
Durada: **60'**
A partir de **4 anys**

12h Competició de curtmetratges +4 anys
Martorell, Auditori Joan Cererols
Durada: **60'**
A partir de **4 anys**

Hora: consultar amb l'espai
Competició de curtmetratges +2 anys
Matadepera, Casal de Cultura
Durada: **45'**
A partir de **2 anys**

17h Competició de curtmetratges +7 anys
Martorell, Auditori Joan Cererols
Durada: **56'**
A partir de **7 anys**

Hora: consultar amb l'espai
Competició de curtmetratges +7 anys
Matadepera, Casal de Cultura
Durada: **56'**
A partir de **7 anys**

Equip del festival / Equipo del festival

Direcció general

Dirección general

Nathalie Modigliani

Mireia Manén

Programació artística

Programación artística

Nathalie Modigliani

Mireia Manén

Marta Martínez Falcón

Clàudia Mera

Suport de programació

Apoyo en programación

Antoine Leonetti

Producció

Producción

Nathalie Modigliani

Mireia Manén

Marta Martínez Falcón

Antoine Leonetti

Clàudia Mera

Laura Capsir

Suport de programació Madrid

Apoyo en programación Madrid

Las Espigadoras

Sonsoles Martín Yanez

Gestió de drets i còpies

Gestión de derechos y copias

Antoine Leonetti

Clàudia Mera

Coordinació pedagògica

Coordinación pedagógica y guías didácticas

Mireia Manén

Redacció de continguts i guies didàctiques

Redacción de contenidos y guías didácticas

Clàudia Mera

Blanca Almendariz

Alexandra Laudo

Mireia Ferrer

Anna Molins

Comunicació i premsa

Comunicación y prensa

Anna Molins

Ohlalà!

Community Management

Marta Andreu

Coordinació tècnica amb escoles

Coordinación técnica con escuelas

Antoine Leonetti

Atenció dels convidats

Atención de los invitados

Nathalie Modigliani

Clàudia Mera

Animació i presentació

Animación y presentación

Ada Cusidó

Ernest Coma

Blanca Almendariz

Alexandra Laudo

José Plana Ballbé

Arnau Marín

Coke Viaga

Ana Titiricuento

María Pérez

Web

Domo-A

Disseny cartell i spot

Diseño cartel i spot

Jordi Boix

Catàleg

Catálogo

Damià Mathews

Teasers

Marta Martínez Falcón

Subtitols i doblatge

Subtítulos y doblaje

Charada

AVMediaBCN

Laboratori màsters

Laboratorio masters

AVMediaBCN

Coordinació del festival a Madrid

Coordinación del festival en Madrid

Marta Martínez Falcón

Coordinació del festival "EN GIRA"

Coordinación del festival "EN GIRA"

Lara Domingo

Coordinació voluntaris

Coordinación voluntarios

Lara Domingo

Agraïment especial a tot l'equip

de voluntaris del festival

/ Agradecimiento especial a

todo el equipo de voluntarios del festival

Catalunya Film Festivals

Molt per veure
Molt per viure

CFF
Catalunya
Film Festivals

www.catalunyafilmfestivals.com

Un projecte de
Un proyecto de

MODIband
projectes culturals

Amb el patrocini de
Con el patrocinio de



Mitjà col·laborador
Medio colaborador

P elPeriódico

Amb el suport de / Con el apoyo de



Amb la col·laboració de / Con la colaboración de

**AUDITORI
SANT MARTÍ
DE PROVENCALS**

CINES
VERDI

R
GrupBalaña
CINES I TEATRES DE BARCELONA

CINEMES GIRONA



locu BAIU CENTRE
UNIVERSITARI
DE DISENY
DE BARCELONA

LCI
Barcelona



VIURE
en família



AULAFILM

BARCELONA COLOUR



**FESTES
CATALUNYA**

Namaka

mk2 CINE PAZ

LA CASA ENCENDIDA
de fundación montemadrid

